

SONY[®]

4-205-687-12(1)



FD Trinitron Colour Video TV

Manual de Instrucciones

ES

Manual de Instruções

PT

VHS Video
combo

SHOWVIEW[®]

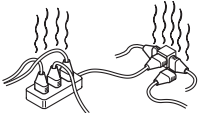
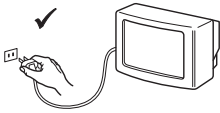
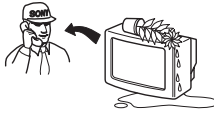
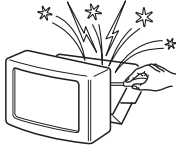
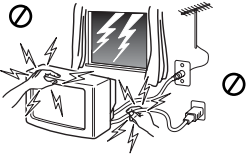
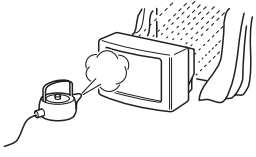
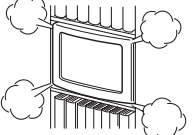
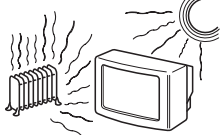
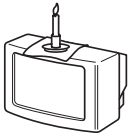

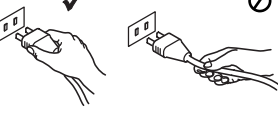
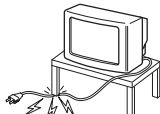



VHS

PAL NTSC 4.43


KV-14FV1E

KV-21FV1E

Normas de Seguridad

 <p>Este aparato sólo debe utilizarse con fuentes de alimentación de 220-240 V CA. No enchufe demasiados aparatos en el mismo enchufe ya que podría causar descargas eléctricas o incendio.</p>	 <p>Por razones medioambientales y de seguridad, se recomienda no dejar el aparato en modo de desconexión temporal cuando no se utilice. Apáguelo pulsando el interruptor principal y desenchufándolo cuando vaya a estar ausente.</p>	 <p>Nunca introduzca objetos ni derrame ningún tipo de líquido dentro del aparato ya que podría provocar descargas eléctricas o incendio. En caso de que algún objeto o líquido caiga dentro del aparato, no utilice el televisor. Avise de inmediato al servicio técnico.</p>
 <p>No abra la tapa posterior del aparato. En caso necesario, acuda al servicio técnico.</p>	 <p>Para su propia seguridad, durante una tormenta, no toque ninguna parte del aparato; especialmente el cable de alimentación y el de la antena.</p>	 <p>Para evitar riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.</p>
 <p>No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje un espacio de al menos 10 cm alrededor del aparato.</p>	 <p>Nunca instale el aparato en lugares excesivamente calientes, húmedos o polvorientos. No instale el aparato en lugares donde pueda sufrir vibraciones mecánicas.</p>	 <p>Para evitar riesgo de incendio, mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas, y todo aquello que pudiera causar incendio.</p>
 <p>Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos ni objetos que puedan rayarlo. Como medida de seguridad, desenchúfelo antes de limpiarlo.</p>	 <p>Desenchufe el aparato tirando directamente de la clavija. Nunca tire del cable.</p>	 <p>No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación ya que podría dañarlo. Le recomendamos que enrolle la parte sobrante del cable de alimentación en el enrollacables situado en la parte posterior del aparato.</p>
 <p>Coloque el aparato sobre un estante o mueble lo suficientemente fuerte, grande y estable para sostenerlo. No permita que los niños salten sobre él. No lo coloque de lado o boca arriba.</p>	 <p>Si ha de mover el aparato, desenchúfelo antes de hacerlo. Al transportarlo, tenga cuidado con las superficies desiguales, escalones, etc. Si se le cae el aparato o sufre algún golpe, avise inmediatamente al servicio técnico.</p>	 <p>No cubra las ranuras de ventilación con ningún objeto como cortinas, periódicos, etc.</p>




Normas de seguridad adicionales



-  Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en su interior y dañe los cabezales del vídeo y la cinta. Para evitar estos daños, no deje nunca una cinta dentro del compartimento cuando no utilice el aparato. Cuando traslade la unidad de un lugar frío a otro cálido, espere 10 minutos aproximadamente antes de utilizarla. Si los botones de manejo del vídeo no funcionan debido a condensación de humedad, deje la unidad encendida durante más de una hora.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y otros materiales pueden estar protegidos por derechos de autor. La grabación no autorizada de dichos materiales puede infringir las leyes de derechos de autor.

Introducción

Gracias por elegir este videotelevisor "Combo" Sony de Pantalla Plana FD Trinitron.
Antes de utilizar el aparato, lea este manual atentamente y consérvelo para futuras referencias.

• Símbolos utilizados en este manual:

-  Riesgos potenciales.
-  Información importante.
-  Información sobre la función.
- 1,2.. Secuencia de las instrucciones a seguir.

-  Los botones sombreados del mando a distancia, muestran los botones que ha de pulsar para ejecutar las diferentes instrucciones.
-  Información sobre el resultado de las instrucciones.

Índice

Normas de Seguridad y Advertencias	2
Introducción.....	3
Descripción general	
Descripción general de los botones del mando a distancia	4
Descripción general de los botones del videotelevisor	5
Instalación	
Instalación de las pilas en el mando a distancia	5
Conexión de la antena	5
Primera puesta en marcha	
Encendido y sintonización automática del televisor	6
Sistema de menús en pantalla	
Introducción y manejo del sistema de menús.....	7
Operaciones del Televisor	
Ajuste de la Imagen	7
Ajuste manual del reloj	7
Sintonización automática del televisor	7
Cambio del orden de posición de los canales de televisión.....	8
Sintonización manual del televisor	8
Sintonización Fina Automática (AFT) del televisor.....	8
Omisión de posiciones de programas.....	8
Ajuste de canales de TV de pago.....	8
Selección del idioma de los menús de pantalla	9
Bloqueo del videotelevisor	9
Ajuste de la rotación de la imagen (sólo para KV-21FV1E).....	9
Conexión automática del aparato	9
Desconexión automática del aparato	9
Operaciones del Vídeo	
Operaciones Básicas	
Reproducción y funciones adicionales de cintas de vídeo...10	
Protección de cintas de vídeo contra borrado accidental....10	
Visualización de indicaciones informativas en la pantalla..10	
Puesta a cero del contador de cinta	10
Grabación	
Grabación directa de programas de televisión.....11	
Grabación de programas de televisión mediante el DIAL-TIMER.....12	
Grabación de programas de televisión mediante el temporizador	13
Grabación de programas de televisión mediante ShowView®*	14
Comprobación/Adición/Cambio/Anulación de los ajustes del temporizador.....15	
Operaciones Avanzadas	
Reproducción repetida de una cinta.....16	
Búsqueda mediante la función de índice	16
Ajuste de la alineación	16
Ajuste de la imagen mediante el OPC (Control de Imagen Optima).....16	
Ajuste del sistema de color.....17	
Ver programas en formato de pantalla 16:9	17
Conexión de otro equipo de vídeo Sony	17

* ShowView es una marca registrada por Gemstar Development Corporation. El sistema ShowView está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

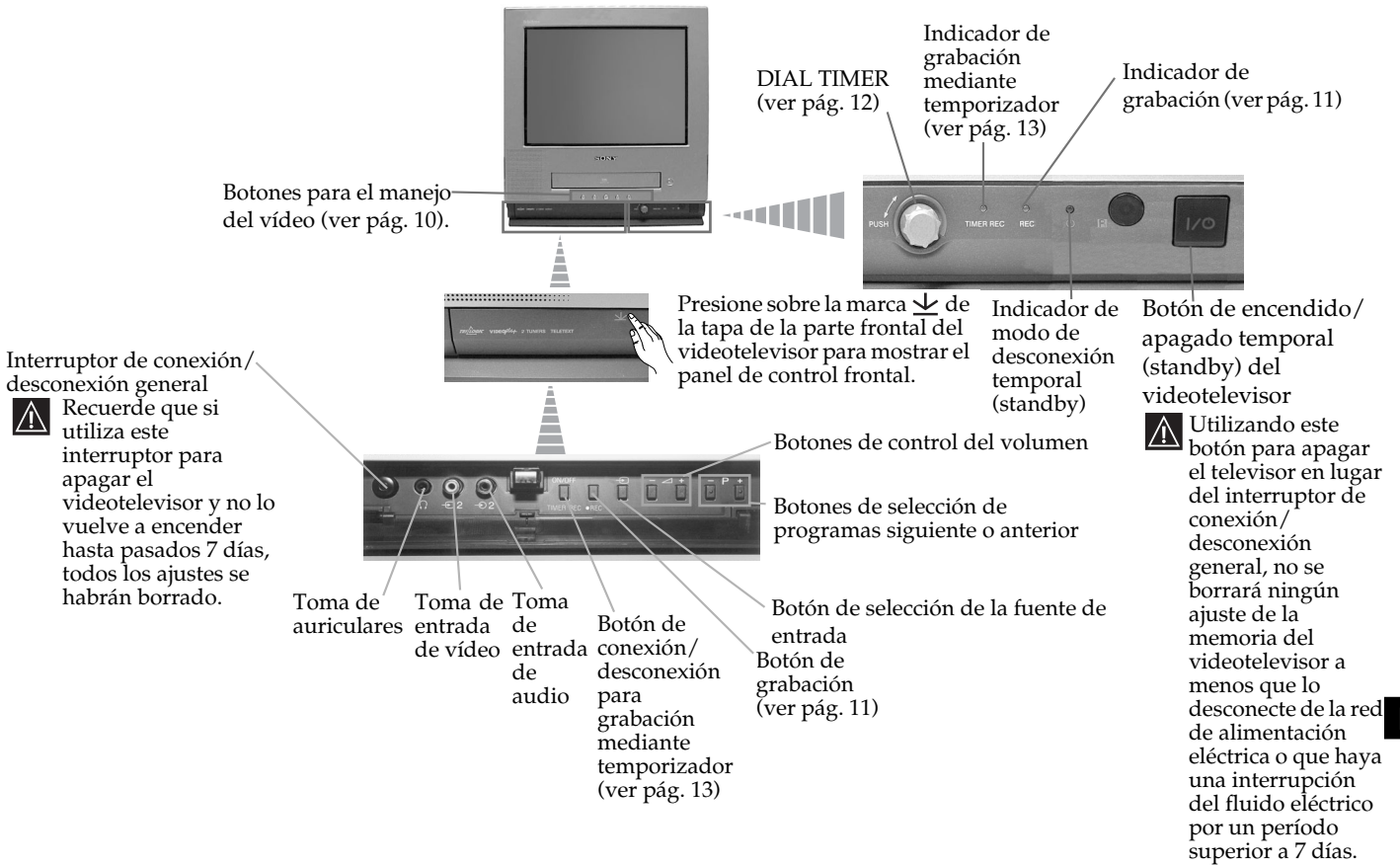
ES

Descripción general de los botones del mando a distancia



i Además de las funciones de televisión y de vídeo, todos los botones con símbolos de color verde se utilizan también para las operaciones de teletexto. Para más información, consulte el capítulo "Teletexto" (ver pág. 18).

Descripción general de los botones del videotelevisor



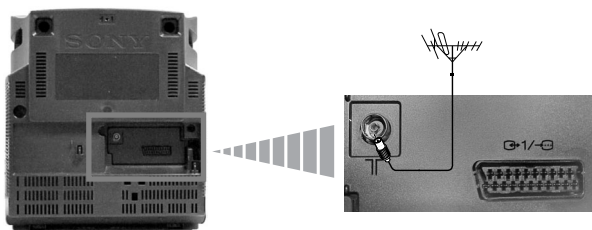
Instalación de las pilas en el mando a distancia

⚠ Asegúrese de colocar las pilas suministradas con las polaridades en la posición correcta. Sea respetuoso con el medio ambiente y deposite las pilas usadas en el contenedor específico para ello.



Conexión de la antena

i Los cables de conexión no se suministran.



Encendido y Sintonización automática del televisor

A La primera vez que encienda el aparato, aparecerá una secuencia de menú mediante las cuales podrá: 1) seleccionar el idioma de los menús, 2) buscar y almacenar automáticamente todos los canales disponibles (emisoras de televisión), 3) cambiar el orden en el que los canales (emisoras de televisión) aparecen en la pantalla y 4) ver el ajuste del reloj. No obstante, si después de un tiempo necesita volver a cambiar cualquiera de estos ajustes, puede hacerlo seleccionando el menú apropiado en **Ⓜ** (Configuración).

1 Conecte el enchufe del aparato a la toma de corriente (220-240V CA, 50 Hz). Pulse el interruptor de conexión/desconexión general **ⓐ** de la parte frontal del aparato para encenderlo por primera vez. La primera vez que pulse este botón, el menú **Language** (Idioma) aparecerá automáticamente en la pantalla.

2 Pulse el botón **⬇** o **⬆** del mando a distancia para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse el botón **OK** para confirmar la selección. A partir de ahora, todos los menús aparecerán en el idioma seleccionado.

3 El menú de **Sintonía Automática** aparece en la pantalla. Pulse el botón **OK** para seleccionar **Sí**.

4 Un nuevo menú aparece automáticamente en la pantalla pidiéndole que compruebe que la antena está conectada. Compruébelo y entonces, pulse el botón **OK** para empezar la sintonización automática.

i El videotelevisor empieza a sintonizar y memorizar automáticamente todos los canales (emisoras de televisión) disponibles.

A Este proceso puede durar unos minutos. Tenga paciencia y no pulse ningún botón mientras dure el proceso de sintonización o de lo contrario, el proceso no se completaría.

5 Una vez que el videotelevisor ha sintonizado y memorizado todos los canales (emisoras de televisión), en pantalla aparece automáticamente el menú **Ordenación de Programas** para que pueda cambiar el orden en que los canales aparecen en la pantalla.

a) Si no desea cambiar el orden de los canales, pulse **OK** y vaya al paso 6.

b) Si desea cambiar el orden de los canales:

1 Pulse el botón **PROGR + / -** hasta que el canal (emisora de televisión) que desea cambiar de posición aparezca en pantalla.

2 Pulse el botón **⬇** o **⬆** para seleccionar el nuevo número de programa en el que desea memorizar el canal seleccionado y, a continuación, pulse el botón **OK**.

i La palabra **Confirmar** aparecerá resaltada durante unos segundos para confirmar que la nueva posición de programa ha quedado memorizada.

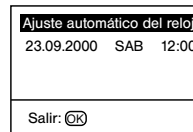
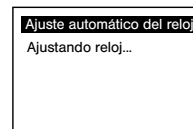
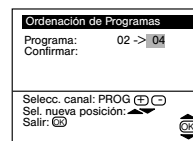
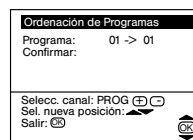
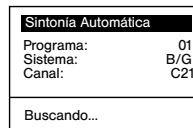
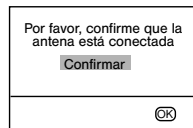
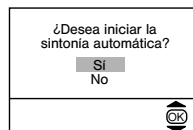
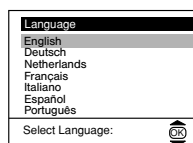
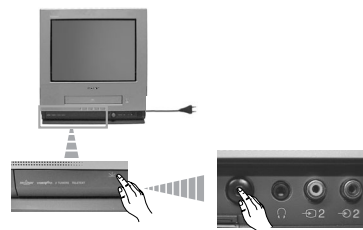
3 Repita los pasos b)1 y b)2 si desea reordenar otros canales de televisión.

4 Cuando haya finalizado de reordenar todos los canales, pulse el botón **OK**.

6 Un nuevo menú aparece automáticamente en la pantalla en el que el videotelevisor ajusta automáticamente el reloj. Tras unos segundos aparece en la pantalla la fecha y hora actuales.

Si desea cambiar los ajustes del reloj, puede hacerlo manualmente mediante el sistema de menús. Para más detalles, consulte el capítulo "Ajuste manual del reloj" (ver pág. 7).

7 Pulse el botón **MENU** para volver a la pantalla normal de televisión.



👍 El videotelevisor está listo para funcionar.

Introducción y manejo del sistema de menús

i Este videotelevisor utiliza un sistema de menús en pantalla para guiarle en las diferentes operaciones. Utilice los siguientes botones del mando a distancia para desplazarse por los menús:

1 Pulse el botón **MENU** para mostrar el primer nivel de menú en pantalla.

- 2** Para resaltar el menú u opción deseados, pulse **↓** o **↑**.
- Para entrar en el menú u opción seleccionados, pulse **▶**.
 - Para volver al menú u opción anterior, pulse **◀**.
 - Para modificar los ajustes de la opción seleccionada, pulse **↵** / **↑** / **◀** o **▶**.
 - Para confirmar y memorizar su selección, pulse **OK**.

3 Pulse el botón **MENU** para volver a la pantalla normal de televisión.



Ajuste de la Imagen

i El menú de "Ajuste de la Imagen", le permite modificar los ajustes de la imagen.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción que desea modificar, pulse **▶**. A continuación, pulse repetidamente **↓** / **↑** / **◀** o **▶** para modificar el ajuste y finalmente pulse **OK** para memorizarlo.

Este menú también le permite modificar el modo de imagen según el tipo de programa que esté viendo:

• **Directo** (para programas en directo).

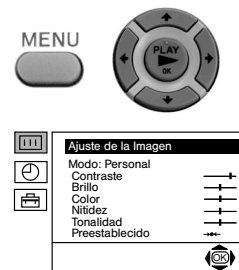
• **Películas** (para películas).

• **Personal** (para preferencias individuales).

• **Brillo**, **Color** y **Nitidez** sólo se pueden modificar si ha seleccionado el modo de imagen en "Personal".

• **Tonalidad** está sólo disponible para el sistema de color NTSC (p. ej. cintas de vídeo estadounidenses).

• Para restablecer los ajustes de imagen de fábrica, seleccione **Preestablecido** y pulse **OK**.



Ajuste manual del reloj

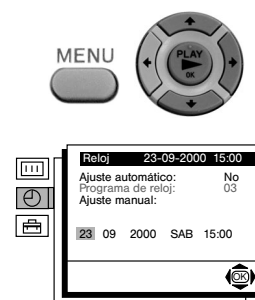
i La opción "Reloj" dentro del menú "Temporizador", le permite ajustar manualmente el reloj (siempre y cuando esté en modo de televisión).

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, pulse **▶** y a continuación:

1 Estando **Ajuste automático** resaltado, pulse **▶** y, a continuación, pulse **↓** o **↑** para seleccionar **No**. Pulse **OK**.

2 Seleccione **Ajuste manual** y pulse **▶**. Con la columna del día resaltada, pulse **↓** o **↑** para modificar el día y, a continuación, pulse **▶**. Proceda de la misma manera para modificar el mes, el año, la hora y los minutos. Finalmente, pulse **OK**.

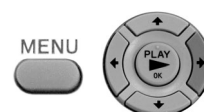
- Es importante que ajuste correctamente el reloj para utilizar las funciones de grabación mediante temporizador así como la función de conexión automática del aparato.
- Si se produce una interrupción en el fluido eléctrico, apaga el videotelevisor mediante el interruptor de conexión/desconexión general o lo desconecta de la red de alimentación eléctrica, después de un periodo de 7 días se borrarán todos los ajustes.
- Para volver a ajustar el reloj automáticamente, mientras esté en modo de televisión, seleccione de nuevo "Ajuste automático" en "Sí" y en la opción "Programa" seleccione el número de programa del cual desee que el videotelevisor reciba la información.
- Debido a que la información de la señal horaria se obtiene de la señal de teletexto (señal que envía la emisora de televisión seleccionada) y aunque tenga seleccionada la posición "Ajuste automático" en "Sí", le recomendamos que compruebe si tras los cambios de horario de verano a invierno y viceversa ésta se ha cambiado correctamente. En caso contrario, ajústelo manualmente.



Sintonización automática del televisor

i La opción "Sintonía Automática" dentro del menú "Configuración TV", le permite que el videotelevisor busque y almacene todos los canales (emisoras de televisión) disponibles.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, pulse **▶** y a continuación, proceda tal y como se indica en el capítulo "Encendido y sintonización automática del televisor" (ver pág. 6, pasos 3 y 4).



Cambio del orden de posición de los canales de televisión

i La opción "Ordenación de Programas" dentro del menú "Configuración TV", le permite cambiar el orden en el que los canales (emisoras de televisión) aparecen en el videotelevisor.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, pulse **➔** y, a continuación, proceda tal y como se indica en el capítulo "Encendido y sintonización automática del televisor" (ver paso 5 b) de la pág. 6).



Sintonización manual del televisor

i La opción "Sintonía Manual" dentro del menú "Configuración TV", le permite sintonizar los canales (emisoras de televisión) uno a uno y en el orden de programa que desee. Para ello:

- Mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción "Sintonía Manual", pulse **➔**. Con la opción **Programa** resaltada, pulse **➔** y, a continuación, pulse **⏴** o **⏵** para seleccionar el número de programa (posición) en el que desea sintonizar la emisora de televisión. Pulse **⏴**.
- Tras seleccionar la opción **Canal**, pulse **➔** y, a continuación, pulse **⏴** o **⏵** para seleccionar el tipo de canal ("C" para canales terrestres o "S" para canales por cable). Pulse **➔**. A continuación, pulse los botones numéricos para introducir directamente el número del canal de la emisora de televisión. Si no lo sabe, pulse **⏴** o **⏵** para buscarlo. Cuando encuentre el canal que desea memorizar pulse **OK** dos veces para memorizarlo.

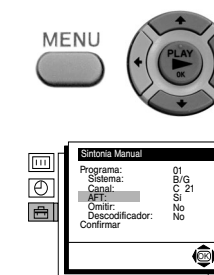
• Repita todos estos pasos para sintonizar y memorizar más canales



Sintonización Fina automática (AFT) del televisor

i Aún cuando la sintonización fina automática (AFT) está siempre activada, la opción "Sintonía Manual" dentro del menú "Configuración TV" le permite ajustarla de forma manual para obtener una mejor recepción de la imagen en caso de que ésta aparezca distorsionada.

Para ello: mientras esté viendo el canal (emisora de televisión) en el que desee realizar la sintonización fina, mediante el sistema de menús, seleccione la opción **AFT** y pulse **➔**. A continuación, pulse **⏴** o **⏵** para realizar el ajuste fino de frecuencia del canal entre -15 y +15. Finalmente, pulse **OK** dos veces para memorizarlo.

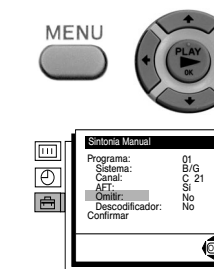


Omisión de posiciones de programas

i La opción de "Sintonía Manual" dentro del menú "Configuración TV", le permite omitir los números de programa que no desee para saltárselos al seleccionarlos con los botones **PROGR +/-**.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción "Sintonía Manual", pulse **➔**. Con la opción **Programa** resaltada pulse **➔** y, a continuación, pulse **⏴** o **⏵** para seleccionar el número de programa que desea omitir. Pulse **⏴**. Seleccione la opción **Omitir** y pulse **➔**. Pulse **⏴** o **⏵** para seleccionar **Sí** y finalmente, pulse **OK** dos veces para memorizarlo.

• Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "No" en lugar de "Sí".



Ajuste de canales de TV de pago

i La opción "Sintonía Manual" dentro del menú "Configuración TV", le permite, tras la conexión de un descodificador conectado en el Euroconector **1/2** situado en la parte posterior del videotelevisor, poder ajustarlo para poder ver los canales de pago.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción "Sintonía Manual", pulse **➔**. Con la opción **Programa** pulse **➔** y, a continuación, pulse **⏴** o **⏵** para seleccionar el número de programa en el que desea utilizar el descodificador de televisión de pago. Pulse **⏴**. Seleccione la opción **Descodificador** y pulse **➔**. Pulse **⏴** o **⏵** para seleccionar **Sí** y, finalmente, pulse **OK** dos veces para memorizarlo.

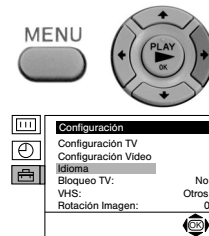
• Durante la grabación de un programa mediante el descodificador, no podrá descodificarse la señal de otros número de programa.



Selección del idioma de los menús de pantalla

i La opción de "Idioma" dentro del menú "Configuración", le permite seleccionar el idioma en que desea que aparezcan los menús en la pantalla.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, proceda tal y como se indica en el capítulo "Encendido y sintonización automática del televisor" (ver pág. 6, paso 2).

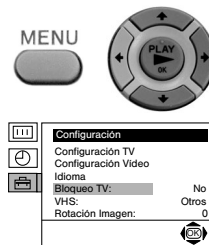


Bloqueo del videotelevisor

i La opción de "Bloqueo TV" dentro del menú "Configuración", le permite bloquear los botones del videotelevisor. De esta manera, después de seleccionar esta opción y apagar el aparato, los botones del videotelevisor quedarán bloqueados y sólo podrá volver a hacerlo funcionar utilizando los botones del mando a distancia.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, pulse **➔**. A continuación pulse **▼** o **▲** para seleccionar **Sí**. Pulse **OK** para memorizarlo y finalmente, pulse **I/⏻**.

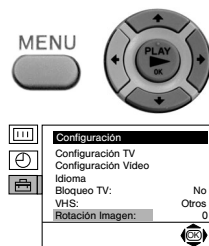
- Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "No" en lugar de "Sí".
- Si ha bloqueado el videotelevisor y pierde el mando a distancia, pulse el botón **I/⏻** (durante más de 5 segundos) el aparato para volver a utilizarlo.



Ajuste de la rotación de la imagen (sólo para KV-21FV1E)

i Debido al magnetismo terrestre, es posible que la imagen aparezca inclinada. En este caso, puede reajustarla utilizando la opción de "Rotación Imagen" dentro del menú "Configuración".

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, pulse **➔**. A continuación pulse **▼** o **▲** para ajustar la inclinación de la imagen entre -5 y +5. Finalmente, pulse **OK** para memorizarlo.

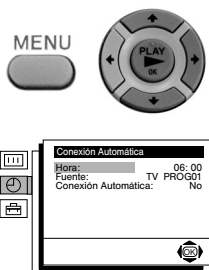


Conexión Automática del aparato

i La opción de "Conexión Automática" dentro del menú "Temporizador", le permite que el videotelevisor, estando en la modalidad de desconexión temporal (standby), se encienda automáticamente a la hora que desee. También puede seleccionar cómo quiere que se encienda (con un programa de televisión o en modo de vídeo).

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, pulse **➔** y a continuación:

- 1 Con la opción **Hora** resaltada, pulse **➔**. Pulse **▼** o **▲** para establecer la hora en que ha de conectarse el aparato y, a continuación, pulse **➔**. Proceda de la misma manera para establecer los minutos. Pulse **OK**.
 - 2 Con la opción **Fuente** resaltada, pulse **➔**. Pulse **▼** o **▲** para seleccionar en que modo se ha de conectar el videotelevisor ("TV" o "VCR"). Si ha seleccionado "TV", pulse **➔** y, a continuación, pulse **▼** o **▲** para seleccionar el número de programa con el que desea que el videotelevisor se encienda. Pulse **OK**.
 - 3 Con la opción **Conexión Automática** resaltada, pulse **➔** y, a continuación, pulse **▼** o **▲** para seleccionar **Sí**. Pulse **OK**.
 - 4 Finalmente, pulse el botón **I/⏻** de desconexión temporal (standby), y tras el intervalo de tiempo fijado, el videotelevisor se encenderá automáticamente.
- Cualquier fallo o interrupción en el fluido eléctrico, anulará esta función.
 - Pulsando repetidamente el botón **ON TIMER** del mando a distancia, puede activar y desactivar (no modificar los ajustes de hora y programa establecidos) la función de conexión automática.



Desconexión automática del aparato

i Puede seleccionar un período de tiempo tras el cual el televisor entrará automáticamente en la modalidad de desconexión temporal (standby).

Para ello: pulse el botón **SLEEP** del mando a distancia repetidamente, para seleccionar el intervalo de tiempo (NO, 30, 60, o 90 minutos).

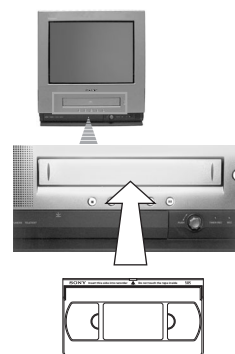
- Si desea ver el tiempo restante hasta la desconexión mientras ve la televisión o el vídeo, pulse el botón **⊕/⊖**.
- Un minuto antes de que el videotelevisor entre en el modo de desconexión temporal, en la pantalla aparecerá automáticamente un mensaje de buenas noches.
- Si quiere anular esta función, vuelva a seleccionar "No".



ES

Reproducción de una cinta de vídeo

- 1 Introduzca una cinta de vídeo, con las indicación ▲ en la parte superior.
 - Si la cinta de vídeo no tiene lengüeta de seguridad, la reproducción se iniciará inmediatamente.
- 2 Pulse **PLAY ▶** y empezará la reproducción. En la pantalla aparecerá información durante unos segundos.



Funciones adicionales

i Puede manejar todas las funciones del vídeo tanto con el mando a distancia, como con los botones del videotelevisor.

Detener la reproducción

Pulse **STOP ■**. La reproducción se detiene y el videotelevisor vuelve a mostrar la imagen de televisión.

Detener la reproducción momentáneamente

Pulse **PAUSE ||** y la imagen se detendrá. Púlselo de nuevo para volver a reanudar la reproducción.

- Si deja el videotelevisor en el modo de pausa, la reproducción se reanudará automáticamente al cabo de 5 minutos.

Avance/Rebobinado rápido de la cinta

Pulse **STOP ■**, y continuación, pulse **FF ▶▶** para avanzar la cinta o pulse **REW ◀◀** para rebobinarla.

Ver imágenes mientras está avanzando o rebobinando la cinta

Mientras esté avanzando o rebobinando la cinta, pulse y mantenga pulsado el botón **FF ▶▶** o el botón **REW ◀◀** para ver una imagen. Mientras mantiene pulsado el botón, es posible ver la imagen de la cinta y al liberarlo se reanuda el avance rápido o rebobinado.

Si utiliza los botones del mando a distancia, pulse **FF ▶▶** o **REW ◀◀** una vez y no necesitará mantener el botón pulsado para buscar las imágenes. En este caso, para volver la modo de reproducción, pulse **PLAY ▶**.

Buscar imágenes a alta velocidad

Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado **REW ◀◀** (rebobinado) o **FF ▶▶** (avance rápido). Las imágenes se suceden a alta velocidad.

- Para reanudar la reproducción normal, deje de pulsar el botón.

Expulsar la cinta de vídeo

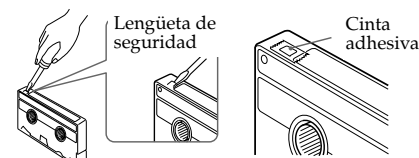
Pulse **EJECT ▲**.

- Puede expulsar la cinta de vídeo aunque el aparato esté en modo de desconexión temporal (standby).

Protección de la cintas de vídeo contra borrado accidental

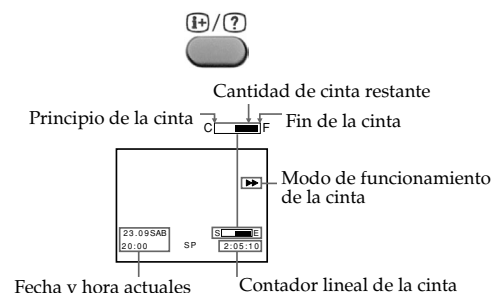
i Para prevenir grabaciones accidentales, rompa la lengüeta de seguridad tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

- Para grabar en una cinta sin lengüeta, basta con cubrir la muesca con cinta adhesiva.



Visualización de indicaciones en pantalla

i Estando en modo de reproducción, pulse **i+/?** para mostrar la información abajo indicada en pantalla. Para mostrar sólo los datos de cinta restante y el contador lineal de cinta en la pantalla, vuelva a pulsar **i+/?**. Para que desaparezca la información, pulse repetidamente **i+/?** hasta que no quede ningún dato en la pantalla.



Puesta a cero del contador de cinta

i El contador de cinta permite localizar una escena determinada después de la reproducción. Antes de reproducir la cinta, pulse **COUNTER RESET** en el mando a distancia para ajustar el contador en "00:00:00". El contador se reajusta automáticamente a "00:00:00" cada vez que se introduce una cinta de vídeo. El videotelevisor cuenta la longitud de la cinta reproducida, pero no tiene en consideración las partes donde no hay grabadas señales de vídeo.



Grabación directa de programas de televisión

- 1 Estando en modo de desconexión temporal, pulse I/⏻ para encenderlo.
- 2 Introduzca una cinta de vídeo con lengüeta de seguridad.
- 3 Pulse **PROGR** + o – o los botones numéricos para seleccionar el programa que quiere grabar.
- 4 Pulse **TAPE SPEED** para seleccionar la velocidad de grabación: **SP** para reproducción estándar o **LP** para larga duración.
 - En el modo "SP" la cinta va al doble de velocidad que en el modo "LP". Esto significa que en modo "LP" puede grabar el doble de tiempo que en modo "SP".
- 5 Pulse **REC** ●.



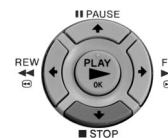
El indicador REC de la parte frontal del videotelevisor se ilumina y comienza la grabación.



Detener la grabación

Pulse **STOP** ■.

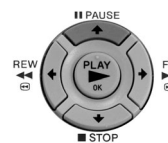
- Cuando la cinta se acaba, el videotelevisor la rebobina automáticamente hasta el principio y después se detiene. Esta función no se activa si el videotelevisor está en modo de desconexión temporal (standby).



Detener la grabación momentáneamente

i Pulsando este botón durante la grabación, puede suprimir una escena no deseada.

- 1 Pulse **PAUSE** || cuando desee detener la grabación momentáneamente (hasta un máximo de 5 minutos).
 - 2 Vuelva a pulsar **PAUSE** || cuando desee proseguir la grabación y ésta continuará desde el punto establecido en el paso 1.
- Cuando una pausa de grabación se prolonga más de 5 minutos, el videotelevisor deja de grabar para evitar daños en la cinta.



Continuar la grabación con el videotelevisor apagado en modo de desconexión temporal (standby)

i Si desea apagar el videotelevisor mientras esté grabando, pulse I/⏻. El videotelevisor se apaga, aunque seguirá grabando y el indicador REC de la parte frontal también seguirá iluminado.



Grabación de programas de televisión mediante el DIAL-TIMER

i La función "Dial-Timer" le permite, mediante el botón DIAL TIMER del videotelevisor, establecer los ajustes necesarios de una manera fácil y rápida para grabar un programa de televisión en un espacio de 24 horas.

Antes de empezar:

- Asegúrese de que los ajustes del reloj son correctos. En caso contrario, consulte el capítulo "Ajuste Manual del reloj" (ver pág. 7)
- Asegúrese de introducir una cinta de vídeo con lengüeta de seguridad.
- Asegúrese de que el videotelevisor no esté en modo de espera de grabación (el indicador "TIMER REC" del videotelevisor no debe estar iluminado).

1 Estando en modo de desconexión temporal, pulse **I/⏻** para encenderlo.

2 Pulse el botón **DIAL TIMER** del videotelevisor y el menú de "Dial Timer" aparecerá en pantalla.

3 Gire el botón **DIAL TIMER** para establecer la hora en que desea que empiece la grabación y, a continuación, pulse el botón **DIAL TIMER** para confirmar.

4 Proceda de la misma manera que en el paso 3 para establecer los minutos de la hora en que debe empezar la grabación, el tiempo de grabación y el número de programa a grabar.

- La hora aumenta y disminuye en intervalos de 1 hora
- Los minutos aumentan y disminuyen minuto a minuto.
- El periodo de tiempo de la grabación va de 15 en 15 minutos.
- El número de programa varía tal y como se muestra a continuación:

0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L2 <—> 0 <—> 1

- L1 es para grabar la señal de un equipo adicional conectado al Euroconector **↔1/⏻** situado en la parte posterior del videotelevisor.
- L2 es para grabar la señal de un equipo conectado a los conectores frontales **↔** y **↔** del videotelevisor.

5 Con la opción **VELOCIDAD DE LA CINTA** resaltada, gire el **DIAL TIMER** para seleccionar la velocidad de grabación **SP** para reproducción estándar o **LP** para larga duración

- En el modo "LP" puede grabar el doble de tiempo que en modo "SP".

6 Gire **DIAL TIMER** hasta resaltar **OK** y, a continuación, pulse **DIAL TIMER** para confirmar los ajustes realizados.

- Si en la pantalla aparece un mensaje de atención, los ajustes de grabación se anulan; por lo que, tras proceder de acuerdo con los requerimientos que aparecen en la pantalla, deberá volver a establecer los ajustes de grabación deseados.

i El indicador "Dial Timer" del videotelevisor se ilumina y el aparato entra en modo de espera de grabación.

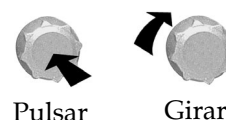
Cambio o Anulación de los ajustes de DIAL TIMER

1 Pulse el botón **DIAL TIMER** y el menú "Dial Timer" aparecerá en pantalla.

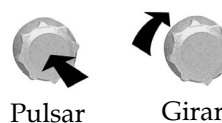
2 Gire **DIAL TIMER** hasta resaltar **CAMBIAR** (para cambiar los ajustes establecidos) o hasta resaltar **BORRAR** (para borrar los ajustes establecidos) y, a continuación, pulse **DIAL TIMER**.

3 a) Si ha seleccionado "**BORRAR**", a continuación pulse **DIAL TIMER** y los ajustes establecidos se borrarán.

b) Si ha seleccionado "**CAMBIAR**", puede modificar los ajustes establecidos siguiendo los pasos del 2 al 5 del capítulo arriba indicado "Grabación de programas de televisión mediante el **DIAL-TIMER**"



Dial Timer		23 SAB 23:00	
INICIO	DURACIÓN	PROG	
23 SAB	22:00	11:00	01
VELOCIDAD DE LA CINTA: SP			
OK	CAMBIAR	BORRAR	
SELECCIONE		OK	



Dial Timer		23 SAB 23:00	
INICIO	DURACIÓN	PROG	
23 SAB	22:00	11:00	01
VELOCIDAD DE LA CINTA: SP			
OK	CAMBIAR	BORRAR	
SELECCIONE		OK	

Grabación de programas de televisión con el temporizador

i Esta función le permite programar el videotelevisor para grabar hasta 5 programas en un mes.

Antes de empezar:

- Asegúrese de que los ajustes del reloj son correctos. En caso contrario, consulte el capítulo "Ajuste Manual del reloj" (ver pág. 7).
- Asegúrese de introducir una cinta de vídeo con lengüeta de seguridad.

Ajuste del temporizador

1 Estando en modo de desconexión temporal, pulse I/⏻ para encenderlo.

2 Pulse **TIMER REC** y aparecerá el menú Lista de Programación.

3 Pulse **↓** o **↑** repetidamente para establecer la fecha (para grabación diaria y semanal, consulte el capítulo "Grabación Diaria y Semanal" que se describe más abajo) y, a continuación, pulse **→**.

4 Proceda de la misma manera que en el paso 3 para establecer la hora y minutos del comienzo de la grabación, la hora y minutos en que ésta debe terminar, el número de programa a grabar, la velocidad de la cinta (SP o LP).

i Si ha cometido algún error durante el ajuste, pulse **←** para regresar a la posición anterior y vuelva a establecer el ajuste.

• Fecha:

Grabación diaria y semanal:

Es posible programar el videotelevisor para grabar el mismo programa cada día de la semana (grabación diaria) o un día determinado todas las semanas (grabación semanal).

Estando en la posición FECHA, cada vez que pulse **↓**, el ajuste cambia de la siguiente forma:

23 SAB (hoy) → LUN-DOM → LUN-SAB → LUN-VIE → SAB (significa cada sábado...) → VIE → DOM → 22 (mes siguiente). →...

• Hora:

- La hora aumenta y disminuye en intervalos de 1 hora.
- Los minutos aumentan y disminuyen minuto a minuto.

• Número de programa:

- El número de programa varía tal y como se muestra a continuación:
0 ↔ 1 ↔ 2... ↔ 99 ↔ L1 ↔ L2 ↔ 0 ↔ 1
- L1 es para grabar la señal de un equipo adicional conectado al Euroconector **↔1/↔** situado en la parte posterior del videotelevisor.
- L2 es para grabar la señal de un equipo conectado a los conectores frontales **↔** y **↔** del videotelevisor.

• Velocidad de la cinta:

- En el modo "LP" puede grabar el doble de tiempo que en modo "SP"

5 Pulse **OK**.

6 Si desea establecer más grabaciones, pulse **←** o **→** para resaltar **AÑADIR** y pulse **OK**. A continuación, repita los pasos 3 y 4.

7 Cuando haya establecido todos los ajustes de los programas que desea grabar, pulse **←** o **→** y resaltando **OK**. Pulse el botón **OK** para confirmar los ajustes.

👉 El indicador **TIMER REC** del videotelevisor se ilumina y el aparato entra en modo de espera de grabación.

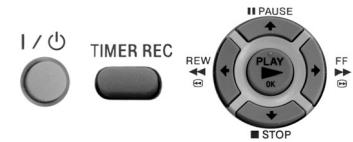
Detener la grabación con temporizador

Pulse el botón **ON/OFF** del mando a distancia y el indicador **TIMER REC** del videotelevisor se apagará.

Uso del videotelevisor antes de comenzar la grabación con temporizador

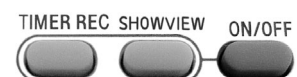
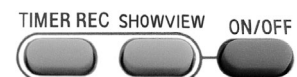
i Estando en el modo de espera de grabación con el temporizador puede ver programas de televisión, comprobar los ajustes del temporizador y poner a cero el contador. Sin embargo, para expulsar la cinta, utilizar los botones de manejo del vídeo o cambiar o cancelar los ajustes del temporizador, es preciso pulsar el botón **ON/OFF** de forma que se apague el indicador **TIMER REC** del videotelevisor.

⚠ Recuerde volver a pulsar de nuevo el botón **ON/OFF** para que se ilumine de nuevo el indicador **TIMER REC** del videotelevisor y el aparato entre de nuevo en modo de espera de grabación.



Lista de Programación 23 SAB 20:00			
FECHA	INICIO	FIN	PROG.
23 SAB	22:00	23:00	03 SP
OK AÑADIR CAMBIAR BORRAR			

ES



Grabación de programas de televisión mediante el sistema ShowView®

i La función ShowView le permite simplificar la tarea de realizar grabaciones mediante el temporizador. Con el sistema ShowView, es posible realizar todos los ajustes necesarios simplemente mediante la introducción del número de ShowView del programa deseado (dicho código lo encontrará en su guía local de programación de las emisoras).

Antes de empezar:

- Asegúrese de que la cinta de vídeo tiene lengüeta de seguridad.

1 Estando en modo de desconexión temporal, pulse I/⏻ para encenderlo.

2 Pulse el botón **SHOWVIEW** para que aparezca el menú de ShowView.

3 Pulse los botones numéricos para introducir el número de ShowView correspondiente al programa que desea grabar y, a continuación, pulse **OK**.

- Si se equivoca, pulse **←** y vuelva a introducir el número correcto.

4 En la pantalla aparece automáticamente la fecha, la hora de inicio y de finalización de la grabación. Con la columna **PROG** resaltada, pulse **↓** o **↑** para seleccionar el número de programa correspondiente y, a continuación, pulse **→**.

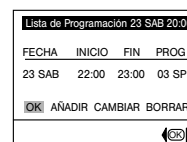
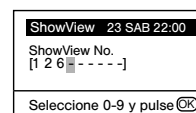
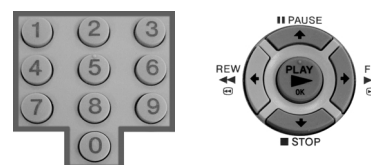
5 Pulse **↓** o **↑** para seleccionar la velocidad de grabación: **SP** o **LP**. A continuación, pulse **→**.

- En modo "LP" puede grabar el doble de tiempo que en modo "SP".

6 Aparece automáticamente el menú **Lista de Programación**. Si los ajustes de grabación que ha establecido son los correctos, resaltando **OK**, pulse el botón **OK** para confirmar los ajustes.

7 Si desea comprobar, añadir, cambiar o anular algún ajuste, consulte el capítulo "Comprobación/Adición/Cambio/Anulación de los ajustes del temporizador" (ver pág. 15)

👍 El videotelevisor entrará en el modo de grabación en espera y el indicador **TIMER REC** se iluminará.

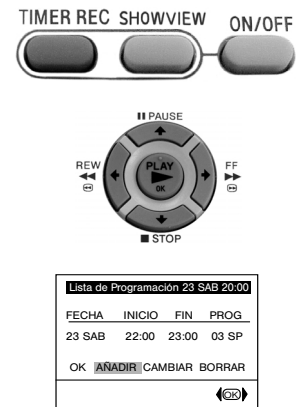


Comprobación/Adición/Cambio/Anulación de los ajustes del temporizador

- 1** Pulse el botón **TIMER REC** del mando a distancia para que aparezca en pantalla el menú Lista de Programación con la lista de los ajustes de grabación establecidos. Si tan sólo quiere comprobarla, vaya al paso 4. Si quiere añadir, cambiar o borrar algún ajuste, proceda tal y como sigue:
 - 2** Pulse repetidamente **▶** o **◀** hasta seleccionar **AÑADIR**, **CAMBIAR** o **BORRAR** y pulse **OK**.
 - 3**
 - a)** Para añadir nuevos ajustes:
Repita los pasos del 3 al 7 del capítulo "Ajuste del temporizador" (ver pág. 13).
 - b)** Para cambiar los ajustes:
Pulse **▼** o **▲** repetidamente hasta seleccionar el ajuste que desea modificar y, a continuación, pulse **OK**. Finalmente, repita los pasos del 3 al 7 del capítulo "Ajuste del temporizador" (ver pág. 13).

i Si ha solapado dos grabaciones, puede modificarlas tal y como se menciona arriba. En caso contrario, la segunda grabación empezará cuando termine la primera.

 - c)** Para borrar los ajustes:
Pulse **▼** o **▲** repetidamente hasta seleccionar el ajuste que desea borrar y, a continuación, pulse **OK**. El ajuste queda borrado y en su lugar, aparece "--".
 - 4** Cuando haya añadido, cambiado o anulado todos los ajustes que quería modificar, pulse **▼** o **▲** hasta seleccionar **OK** y finalmente, pulse el botón **OK**.
- i** Si el listado del temporizador aún contiene algún ajuste, el videotelevisor entrará en el modo de grabación en espera y el indicador **TIMER REC** se iluminará.



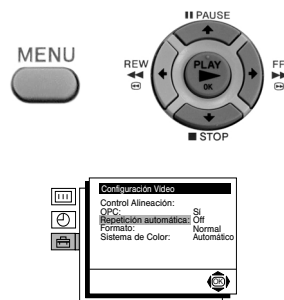
ES

Reproducción repetida de una cinta

i La opción "Repetición automática" dentro del menú "Configuración Vídeo" le permite reproducir la parte grabada de una cinta repetidamente.

Para ello: mediante el sistema de menús y tras seleccionar la opción, pulse **▶**. A continuación, pulse **▼** o **▲** para seleccionar **Sí**. Finalmente, pulse **PLAY ▶** para iniciar la reproducción. Cuando se acabe la cinta, el videotelevisor rebobinará automáticamente la cinta hasta el principio y volverá a reproducirla.

• Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "No" en lugar de "Sí".



Búsqueda mediante la función de índice

i Cada vez que empieza una grabación, el videotelevisor marca automáticamente la cinta con una señal de índice. Estas señales le ayudarán a encontrar las diferentes grabaciones hechas en una cinta. Este aparato puede realizar una búsqueda de hasta 99 señales de índice (tanto hacia el principio como hacia el final de la cinta).

Para ello:

- 1 Introduzca la cinta.
- 2 Pulse repetidamente el botón **INDEX** **◀◀** o **▶▶** para especificar cuantas señales de índice hacia atrás o hacia delante desea localizar con respecto a la posición actual de la cinta. El videotelevisor inicia la búsqueda. Cuando encuentra el número de la señal de índice requerido, se inicia la reproducción automáticamente.

• Si lo desea, puede detener la búsqueda pulsando **STOP** ■.



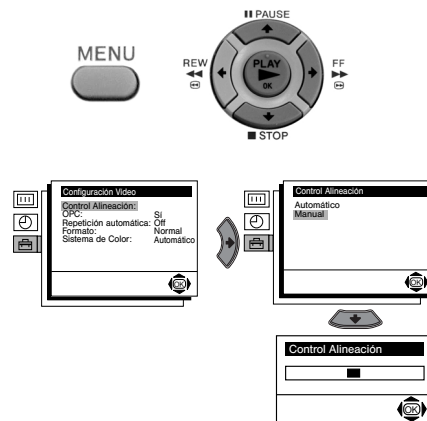
Ajuste de la alineación

i En este videotelevisor la alineación se ajusta automáticamente. Mientras el videotelevisor busca la alineación óptima, en la pantalla aparece la indicación "ALINEACION AUT."

Si durante la reproducción del vídeo aparecen estrías o nieve, también puede ajustar la alineación manualmente mediante la opción "Control Alineación" dentro del menú "Configuración Vídeo".

Para ello: Estando en modo de reproducción, y mediante el sistema de menús, seleccione la opción **Control Alineación** y pulse **▶**. Pulse **▼** o **▲** para seleccionar **Manual** y, a continuación, pulse **▶**. Cuando en la pantalla aparezca el medidor del nivel de alineación, pulse **▼** o **▲** para reducir el nivel de ruido de imagen y obtener la mejor imagen. Finalmente, pulse **OK**.

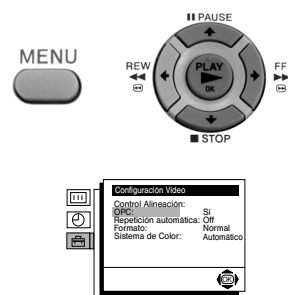
• Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "Automático" en lugar de "Manual".



Ajuste de la imagen mediante el OPC (Control de Imagen Óptima)

i La opción "OPC" dentro del menú "Configuración Vídeo" le permite mejorar la calidad de reproducción y de grabación ajustando diferentes parámetros de imagen, según el estado de la cinta de vídeo. La función OPC actúa con todos los tipos de cinta, incluso con cintas de alquiler. Esta función viene ajustada de fábrica en posición "Sí"; le aconsejamos que la deje en esta posición para obtener siempre la mejor calidad de imagen.

Para ello: Estando en modo de reproducción, y mediante el sistema de menús, seleccione la opción **OPC** y, a continuación, pulse **▶**. Pulse **▼** o **▲** para seleccionar **Sí** o **No**. Finalmente, pulse **OK**.

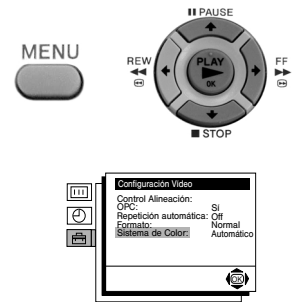


Ajuste del sistema de color

i Normalmente, el sistema de color está ajustado en "Automático". Sin embargo, en caso de que aparezcan rayas durante la reproducción, puede ajustar el sistema de color en el cual fue grabada la cinta mediante la opción "Sistema de Color" dentro del menú "Configuración Vídeo"

Para ello: Estando en modo de reproducción, y mediante el sistema de menús, seleccione la opción **Sistema de Color** y, a continuación pulse **→**. Pulse **↓** o **↑** para seleccionar el sistema de color correspondiente: **Automático**, **MESECAM**, **PAL** o **NTSC**. Finalmente pulse **OK**.

- Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "Automático".

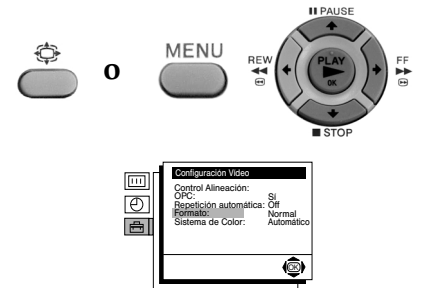


Ver programas en formato de pantalla 16:9

i Cuando vea programas que han sido grabados originalmente en formato 16:9 (panorámico), puede ajustar el videotelevisor para ver dichos programas en formato 16:9 y así evitar posibles distorsiones de la imagen.

Para ello: Pulse repetidamente el botón del mando a distancia para seleccionar 16:9 o Normal. (para formato 4:3). También puede cambiar el formato de la pantalla mediante el sistema de menús; en este caso, seleccione la opción **Formato** dentro del menú "Configuración Vídeo" y, a continuación, pulse **→**. Pulse **↓** o **↑** para elegir **16:9** o **Normal**. Finalmente, pulse **OK**.

- Si cambia de canal (emisora de televisión), de fuente de entrada o apaga el videotelevisor, éste volverá automáticamente al modo normal (4:3).



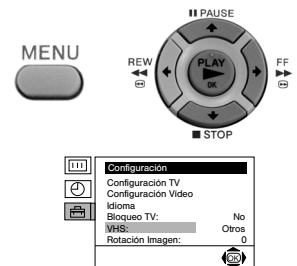
ES

Conexión de otro equipo de vídeo Sony

i Si conecta a este videotelevisor un equipo de vídeo Sony, es posible que al manejar el vídeo con el mando a distancia, sin querer, haga funcionar los dos aparatos a la vez. Para evitarlo, la opción "VHS" dentro del menú "Configuración" le permite bloquear el mando a distancia de forma que sólo opere con el videotelevisor.

Para ello: mediante el sistema de menús, y tras seleccionar la opción **VHS**, pulse **→**. A continuación pulse **↓** o **↑** para seleccionar **Sony**. Finalmente, pulse **OK**.

- Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "Otros".




Teletexto

i Teletexto es un servicio de información que transmiten la mayoría de las emisoras de televisión. La página de índice del servicio de teletexto (página 100 por lo general) proporciona información sobre cómo utilizar este servicio. Para operar dentro del teletexto, utilice los botones del mando a distancia tal y como se indica en esta página.

A Asegúrese de utilizar un canal de televisión con una señal fuerte, pues de lo contrario, podrían producirse errores de teletexto.

Entrar en el servicio de Teletexto:

Tras seleccionar el canal (emisora de televisión) que transmita el servicio de teletexto que desee ver, pulse .

Seleccionar una página de Teletexto:


Introduzca los tres dígitos del número de página que desee ver, utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

- Si se equivoca, introduzca tres dígitos cualesquiera y, a continuación, vuelva a introducir el número de página correcto.
- Si el contador de páginas no se detiene, es porque la página requerida no está disponible. En ese caso, introduzca otro número de página.



Seleccionar la página siguiente o anterior:

Pulse PROGR + () o PROGR - ()



Superponer teletexto con la imagen de televisión:

Mientras esté viendo teletexto, pulse . Púlselo de nuevo para salir del modo de teletexto.


Retener una página:

Algunas páginas de teletexto contienen subpáginas que van rotando automáticamente. Para retener una subpágina, pulse  / . Púlselo de nuevo para cancelar la retención.

Visualizar una información oculta (p. ej.: soluciones de adivinanzas):

Pulse  / . Púlselo de nuevo para volver a ocultar la información.

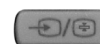
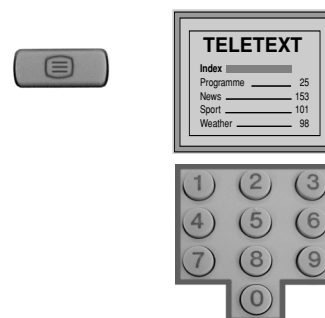
Salir del servicio de teletexto:

Pulse .

Fastext

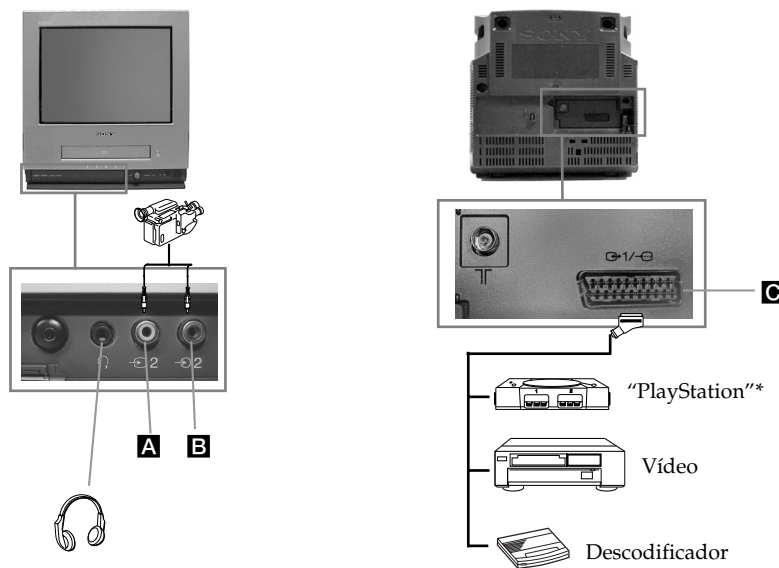
i El servicio Fastext permite acceder a las páginas de teletexto mediante la pulsación de un solo botón.

Estando dentro del servicio de teletexto y en caso de que se emitan señales de Fastext, en la parte inferior de la pantalla aparece un menú de códigos de color que le permite acceder directamente a una página. Para ello, pulse el botón de color correspondiente (rojo, verde, amarillo o azul) del mando a distancia.



Conexión de equipos opcionales

i Es posible conectar una amplia gama de equipos opcionales a su videotelevisor tal y como se muestra a continuación. (Los cables de conexión no se suministran).






* "PlayStation" es un producto de Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" es una marca registrada de Sony Computer Entertainment, Inc.

ES




Manejo de los equipos opcionales

i Para poder obtener en la pantalla de televisión la señal de entrada del equipo conectado, debe seleccionar el símbolo del conector al que ha conectado un equipo. Por ej.: si ha conectado un equipo al conector cuyo símbolo es , pulse el botón  del mando a distancia varias veces hasta que el símbolo  aparezca en la pantalla.


1 Conecte el equipo opcional al conector adecuado del videotelevisor tal y como se indica arriba.

2 Para ver la imagen del equipo conectado, pulse repetidamente el botón  hasta que aparezca en la pantalla el símbolo correcto de entrada.

Símbolo Señales de entrada

-  1 • Señal de entrada de audio/vídeo mediante el Euroconector **C**.
-  1-2 • Señal de entrada RGB mediante el Euroconector **C**.
-  2 • Señales de entrada de audio y vídeo mediante los conectores RCA **A** y **B**.

3 Encienda el equipo conectado.

4 Para recuperar la imagen normal de televisión, pulse el botón  del mando a distancia.

Edición con otro equipo de vídeo

i Utilizando un equipo de vídeo adicional, tal y como se muestra en el capítulo "Conexión de equipos opcionales", puede editar una cinta de vídeo.

Limpieza de los cabezales de vídeo

i Aunque el videotelevisor efectúa una limpieza automática de los cabezales del vídeo cada vez que se introduce una cinta, cuando las imágenes reproducidas sean anómalas, apenas sean visibles o no se vean, es probable que los cabezales requieran una limpieza adicional. En tal caso, límpielos con la cinta de vídeo especial limpiadora de cabezales V-25CL (no suministrada) o solicite su limpieza a un servicio Sony.

⚠ No utilice las cintas de vídeo limpiadoras humidificadoras que se distribuyen comercialmente, ya que pueden dañar los cabezales del vídeo.

Cabezales de vídeo estropeados

• **Imagen normal**



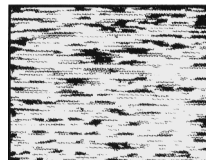
• **Imagen borrosa**



• **Imagen no nítida**



• **Ausencia de imagen (o franjas blancas y negras)**



Comienzo



Final

Cabezales de vídeo estropeados

i Si tras limpiar los cabezales del vídeo, la imagen sigue siendo de mala calidad, quizá necesite cambiarlos. Consulte al servicio Sony más cercano.

Revisión de los cabezales de vídeo tras 1.000 horas de uso

i Un videotelevisor es un aparato de gran precisión que debe grabar o reproducir cintas magnéticas donde se graben las señales de imagen de un televisor en color o una cámara de vídeo. Los cabezales de vídeo y los componentes mecánicos de arrastre de la cinta suelen ensuciarse o deteriorarse tras su uso prolongado; por lo que le aconsejamos la revisión del videotelevisor cada 1.000 horas de uso.

Especificaciones técnicas

El sistema de recepción de señales de estos videotelevisores, cumplen la normativa requerida por la ley española del Real Decreto 1160/89.

Especificaciones del televisor

Sistema de TV:

B/G/H

Sistema de color:

PAL

SECAM, NTSC 3.58, 4.43 (sólo entrada de vídeo)

Cobertura de canales:

VHF:E2-E12

UHF:E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

Tubo de imagen:

- KV-14FV1E:
Pantalla Plana FD Trinitron
14" (Aprox. 37cm medida en diagonal).
- KV-21FV1E:
Pantalla Plana FD Trinitron
21" (Aprox. 55 cm medida en diagonal).

Especificaciones del vídeo:

Formato:

VHS estándar

Sistema de grabación de vídeo:

Sistema de grabación helicoidal rotatorio de dos cabezales

Sistema de grabación de audio:

Monofónico

Señal de vídeo

Este videotelevisor está diseñado para recibir señales de televisión basados en el sistema de color PAL (B/G), así como para grabar y reproducir en el sistema de color PAL. También puede reproducir cintas en el sistema de color NTSC.

Velocidad de la cinta:

PAL:

SP: 23.39 mm/sec.

LP: 11.70 mm/sec.

NTSC (sólo reproducción):

SP: 33.35 mm/sec.

LP: 11.12 mm/sec.

Tiempo máximo de grabación:

SP: 4 horas con la cinta de vídeo E-240.

LP: 8 horas con la cinta de vídeo E-240.

Especificaciones generales

Terminales posteriores

↻1/ ↻2 Euroconector de 21 pins (norma CENELEC)
incluidas entrada de audio/vídeo, entrada RGB,
salida de audio/vídeo.

Terminales frontales

↻2 entrada de vídeo – conector RCA

↻2 entrada de audio – conector RCA

🎧 toma para auriculares

Reloj

controlado por cuarzo

Tiempo de reserva de memoria del reloj

Aprox. 7 días

Requisitos de alimentación

220-240 V CA, 50Hz

Salida de sonido:

1 x 6W (potencia musical)

1 x 3W (RMS Mono)

Consumo de energía:

• KV-14FV1E: 72 W

• KV-21FV1E: 85 W

Consumo de energía en modo de desconexión temporal (standby):

< 2 W

Dimensiones (an x al x prf):

• KV-14FV1E: Aprox. 375 x 398 x 407 mm.

• KV-21FV1E: Aprox. 489 x 500 x 477 mm.

Peso:

• KV-14FV1E: Aprox. 15.6 Kg.

• KV-21FV1E: Aprox. 27.2 Kg.

Accesorios suministrados:

1 Mando a distancia (RM-C814)

2 Pilas de norma IEC.

Otras características:

Teletexto, Fasttext, TOPtext (10 páginas de memoria)

Desconexión automática

Conexión automática

Bloqueo del videotelevisor

Limpieza automática de los cabezales

Dial Timer

Sistema ShowView


ES

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Papel Ecológico – Libre de cloro



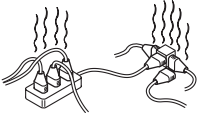
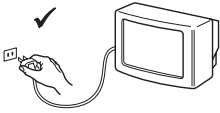
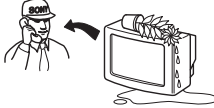

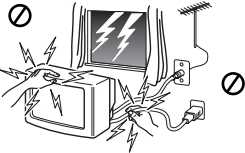
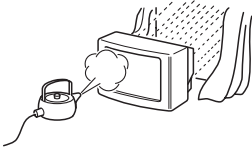
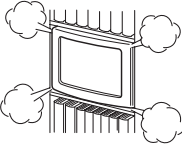
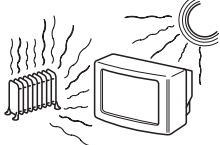
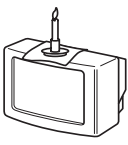

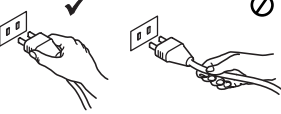
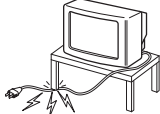


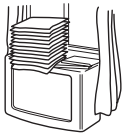
Solución de problemas

 Si le aparece algún problema, por favor consulte el siguiente listado para resolver problemas sencillos. Si el problema persiste, consulte al servicio Sony más cercano.


Problema	Solución
Televisión	
Ausencia de imagen (la pantalla aparece oscura) y sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la conexión de la antena. • Enchufe el videotelevisor y pulse el interruptor general de encendido/apagado  o, si el indicador  está iluminado, pulse el botón .
La imagen es deficiente o inexistente pero la calidad de sonido es bueno.	<ul style="list-style-type: none"> • Mediante el sistema de menús, entre en el menú "Ajuste de la Imagen" y seleccione "Preestablecido" para recuperar los ajustes de fábrica.
Ausencia de imagen o del menú de información del equipo opcional conectado al Euroconector de la parte posterior del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que ha encendido el equipo opcional y pulse varias veces el botón  del mando a distancia hasta que el símbolo de entrada correcto aparezca en la pantalla.
Buena calidad de imagen pero no hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse el botón  +/- del mando a distancia.
Los programas en color no se ven en color.	<ul style="list-style-type: none"> • Mediante el sistema de menús, entre en el menú "Ajuste de la Imagen" y seleccione "Preestablecido" para recuperar los ajustes de fábrica.
La imagen aparece distorsionada al cambiar de programa o al seleccionar el teletexto.	<ul style="list-style-type: none"> • Apague el equipo conectado al Euroconector de 21 pins de la parte posterior del videotelevisor.
La imagen aparece inclinada (sólo para KV-21FV1E).	<ul style="list-style-type: none"> • Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "Rotación Imagen" en el menú "Configuración" y corrija la inclinación.
Imagen con ruido.	<ul style="list-style-type: none"> • Mediante el sistema de menús, seleccione la opción AFT dentro del menú "Sintonía Manual" y ajuste la sintonización manualmente para obtener una mejor recepción de la imagen.
Reloj	
El reloj se ha parado y aparece "--:--"	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a ajustar el reloj y el temporizador si es necesario. Para más detalles, consulte el capítulo "Ajuste manual del reloj" (ver pág. 7).
Reproducción	
El aparato está encendido pero la cinta no se mueve.	<ul style="list-style-type: none"> • Apague el aparato, desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo al cabo de un minuto.
Imagen de reproducción deficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "Sistema de Color" dentro del menú "Configuración Vídeo" y compruebe que el ajuste del sistema de color sea el correcto. • Ajuste la alineación manualmente. Para más detalles, consulte el capítulo "Ajuste de la alineación" (ver pág. 16). • Limpie los cabezales de vídeo. Para más detalles, consulte el capítulo "Limpieza de los cabezales de vídeo" (ver pág. 20). • Utilice una cinta de vídeo nueva.
El sonido es deficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice una cinta de vídeo nueva.
Grabación	
La cinta de vídeo es expulsada al pulsar REC  .	<ul style="list-style-type: none"> • Tape la lengüeta de seguridad. Para más detalles, consulte el capítulo "Protección de cintas de vídeo contra borrado accidental" (ver pág. 10).
No puede grabar	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzca una cinta de vídeo con la lengüeta de seguridad intacta. • Rebobine la cinta.
Grabación mediante temporizador	
No puede establecer los ajustes del temporizador.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el reloj con la fecha y hora actuales. Para más detalles, consulte el capítulo "Ajuste manual del reloj" (ver pág. 7).
La cinta de vídeo es expulsada al pulsar el botón ON/OFF del TIMER REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Tape la lengüeta de seguridad. Para más detalles, consulte el capítulo "Protección de cintas de vídeo contra borrado accidental" (ver pág. 10).
El indicador TIMER REC de la parte frontal del videotelevisor no se ilumina aunque pulse TIMER REC ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzca una cinta de vídeo con la lengüeta de seguridad intacta. • Rebobine la cinta. • Compruebe los ajustes de grabación mediante temporizador establecidos. Para más detalles, consulte el capítulo "Comprobación/Adición/Cambio/Anulación de los ajustes del temporizador" (ver pág. 15).
Otros	
No puede introducir una cinta de vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> • Ya hay una cinta introducida. Pulse el botón EJECT  para expulsarla.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie las pilas.
El indicador de desconexión temporal (standby)  del videotelevisor parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> • Póngase en contacto con el servicio técnico de Sony más cercano.

 En caso de averías, haga que personal especializado lo examine. No abra nunca el aparato.

Informação sobre segurança

 <p>Este aparelho só deve utilizar corrente de 220-240V. Não deve ligar muitos electrodomésticos à mesma tomada pois pode provocar um incêndio ou choques eléctricos.</p>	 <p>Por razões ambientais e de segurança, não deve deixar o Televisor em modo standby quando não o está a utilizar. Desligue-o na tomada.</p>	 <p>Nunca introduza qualquer tipo de objecto no televisor pois pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Nunca entorne nada para dentro do televisor. Se por algum motivo entornar algo ou deixar cair algo para dentro do televisor, não o deve ligar. Mande-o examinar imediatamente por pessoal qualificado.</p>
 <p>Não abra a caixa ou tampa posterior do Televisor. Isto só deverá ser efectuado por pessoal qualificado (do serviço de assistência técnica).</p>	 <p>Para sua segurança, não toque no Televisor, no cabo de alimentação ou cabo de antena durante uma trovoadas.</p>	 <p>Para evitar incêndios ou choques, não exponha o Televisor à chuva ou humidade.</p>
 <p>Mantenha as entradas de ventilação do Televisor desobstruídas. Para ventilação, deixe um espaço de pelo menos 10 cm à volta do aparelho.</p>	 <p>Nunca colocar o Televisor em ambientes excessivamente quentes, húmidos ou poeirentos. Não instale o Televisor em locais expostos a vibrações mecânicas.</p>	 <p>Para evitar incêndios, mantenha objectos inflamáveis ou luzes sem qualquer protecção (por exemplo, velas) afastadas do Televisor.</p>
 <p>Limpe o Televisor com um pano suave ligeiramente humedecido. Não utilize benzina, diluente ou qualquer outro químico para limpar o Televisor. Não risque o ecrã do Televisor. Como medida de segurança, retire a ficha da tomada antes de limpar o Televisor.</p>	 <p>Puxe o cabo de alimentação pela ficha. Não pelo fio.</p>	 <p>Não coloque objectos pesados sobre o fio de alimentação isto poderia danificá-lo. Recomendamos-lhe que enrole o excesso de cabo à volta do gancho existente para o efeito na parte de trás do televisor.</p>
 <p>Coloque o Televisor sobre um móvel seguro. Não deixe as crianças subirem para cima do mesmo. Não coloque o Televisor sobre um dos lados ou com o ecrã voltado para cima.</p>	 <p>Desligue o fio de alimentação da tomada de corrente antes de deslocar o Televisor. Evite superfícies irregulares, passos muito rápidos ou força excessiva. Se o aparelho caiu o se danificou, mande-o examinar imediatamente por pessoal qualificado do serviço de assistência técnica.</p>	 <p>Não tape as aberturas de ventilação do Televisor com cortinas, jornais, etc.</p>




Normas de segurança adicionais



-  Se transportar o aparelho directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer uma condensação de humidade nas cabeças de vídeo do tambor. Se tal acontecer, a fita pode colar-se ao tambor e ficar danificada ou o vídeo não funcionar devidamente. Para evitar danos causados pela condensação de humidade, não deixe as cassetes dentro do compartimento se não estiver a utilizar o vídeo. Quando transportar a unidade de um local frio para um quente, espere cerca de 10 minutos antes de o pôr a funcionar. Se os botões de operação da fita não funcionarem devido à condensação de humidade, deixe o aparelho ligado cerca de uma hora.
- Os programas de televisão, os filmes, as cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos por direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode ir contra o disposto nas leis de direitos de autor.

Introdução

Obrigado por escolher esta TV/Vídeo "Combo" Sony de Ecrã Plano FD Trinitron.
Antes de utilizar o aparelho, leia este manual com atenção e guarde-o para futuras consultas.

• Símbolos utilizados neste manual:

-  Riscos potenciais.
-  Informação importante.
-  Informação sobre a função.
- 1,2.. Sequência das instruções a seguir.

-  Os botões sombreados do Telecomando mostram os botões que devem ser pressionados para executar as diversas instruções.
-  Informação sobre o resultado das instruções.

Índice

Informações sobre Segurança e Advertências.....	2
Introdução.....	3
Descrição geral	
Descrição geral dos botões do telecomando.....	4
Descrição geral dos botões da TV/Vídeo.....	5
Instalação	
Colocação das pilhas no telecomando.....	5
Ligação da antena.....	5
Primeira colocação em funcionamento	
Ligação do televisor e sintonia automática.....	6
Sistema de menús no ecrã	
Introdução e utilização do sistema de menús.....	7
Operações do Televisor	
Regular a imagem.....	7
Acertar o relógio manualmente.....	7
Sintonia automática do televisor.....	7
Alterar a ordem de posição dos canais de televisão.....	8
Sintonia manual do televisor.....	8
Sintonia Fina Automática (AFT) do televisor.....	8
Saltar posições de programas.....	8
Memorizar um canal de televisão por subscrição (Pay-TV).....	8
Seleccionar a língua dos menús do ecrã.....	9
Bloqueio da TV/Vídeo.....	9
Ajuste da rotação da imagem (somente para a KV-21FV1E).....	9
Temporizador Ligar.....	9
Temporizador Desligar.....	9
Operações do Vídeo	
Operações Básicas	
Reproduzir uma cassette de vídeo e funções adicionais.....	10
Proteger a cassette contra o apagamento acidental.....	10
Visualizar informação no ecrã.....	10
Pôr o contador da fita a zeros.....	10
Gravar	
Gravar directamente programas de TV.....	11
Gravar programas de TV utilizando o botão DIAL TIMER.....	12
Gravar programas de TV utilizando o temporizador.....	13
Gravar programas de TV com o sistema ShowView®*.....	14
Verificar/Acrescentar/Alterar/Anular as programações do temporizador.....	15
Operações Adicionais	
Reproduzir uma cassette repetidamente.....	16
Procurar utilizando a função Índice.....	16
Ajustar o tracking.....	16
Ajustar a imagem utilizando o OPC (Controlo Ótimo da Imagem).....	16
Regular o sistema de cor.....	17
Ver programas no modo 16:9.....	17
Ligar outro aparelho de vídeo Sony.....	17

* ShowView é marca registada de Gemstar Development Corporation. O sistema ShowView está fabricado sob licença de Gemstar Development Corporation.

Descrição geral dos botões do telecomando

Eliminação do som

Pressione para desligar o som.
Pressione novamente para recuperá-lo.

Mostrar informação no ecrã

Prima uma vez para visualizar o menu de ecrã (1º nível).
Pressione-o duas vezes para visualizar a informação de 2º nível do menu de ecrã.
Pressione-o novamente para cancelar.

Ejectar uma cassete de vídeo

Pressione para ejectar a cassete de vídeo

Seleção de Teletexto

Pressione este botão para visualizar o teletexto.

Seleção do modo TV

Pressione este botão para desactivar o teletexto ou a entrada de vídeo.

Utilização do vídeo

Para mais informação, consulte o capítulo "Operações do Vídeo".

Activação do sistema de menus

Pressione este botão para ver o menu de ecrã.
Pressione novamente para desactivá-lo e ver o ecrã normal de televisão.

Seleção do modo de imagem

Pressione este botão repetidamente para modificar o modo de imagem.

Botões para Fastext

Para mais informação, consulte o capítulo "Teletexto".

Seleção de canais


Pressione estes botões para seleccionar os canais.

Para canais com dois dígitos, p. ex. 23, pressione primeiro -/-- e, depois, os botões 2 e 3. Se introduzir o primeiro dígito errado, continue a introduzir o segundo dígito (do 0 ao 9) e, depois, repita a operação.

Ajuste do volume

Pressione este botão para ajustar o volume.

Desligar temporariamente a TV/Vídeo

Pressione este botão para desligar temporariamente a TV/Vídeo (o indicador de modo de espera  acender-se-á). Pressione-o novamente para ligar a TV/Vídeo a partir do modo standby.



Utilizando este botão para desligar o televisor em vez do interruptor geral Ligar/Desligar (ver página 5), nenhum dos itens de programação da TV/Vídeo serão apagados a menos que desligue o aparelho da corrente ou que ocorra uma interrupção na corrente eléctrica por um período superior a 7 dias.

Seleção da fonte de entrada

Pressione este botão repetidamente até que o símbolo da fonte de entrada desejada apareça no ecrã.

- Quando o botão MENU está activado: Utilize estes botões para utilizar o sistema de menu. Para mais informação, consulte o capítulo "Introdução e uso do sistema de menus" (ver pág. 7).

- Quando o botão MENU não está activado e há no aparelho uma cassete de vídeo: Utilize estes botões para utilizar o aparelho de vídeo. Para mais informação, consulte o capítulo "Reproduzir uma cassete de vídeo e funções adicionais" (ver pág. 10).

Temporizador "Desligar"

Para mais informação, consulte o capítulo "Temporizador Desligar" (ver pág. 9).

Temporizador "Ligar"

Para mais informação, consulte o capítulo "Temporizador Ligar" (ver pág. 9).

Seleção do formato do ecrã

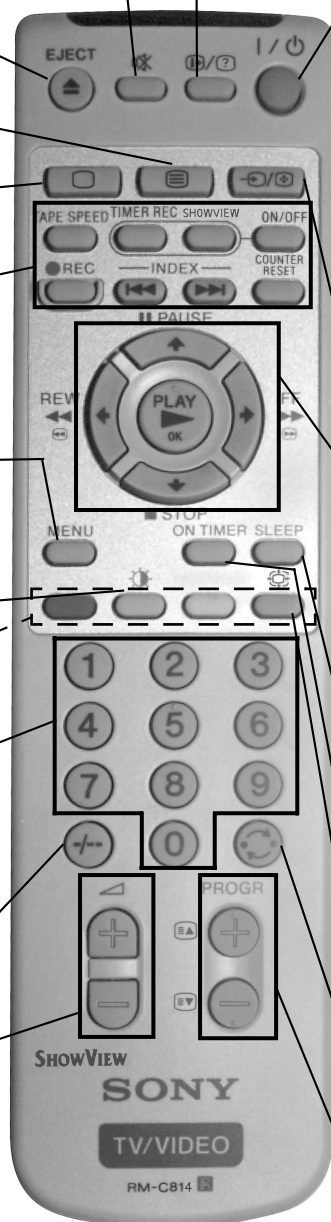
Pressione este botão repetidamente para modificar o formato do ecrã de Normal (4:3) para formato 16:9 (simulação de ecrã panorâmico).


Voltar ao último canal seleccionado

Pressione este botão para ver o último canal seleccionado (o canal anterior deve ter sido visto previamente durante, pelo menos, 5 segundos).

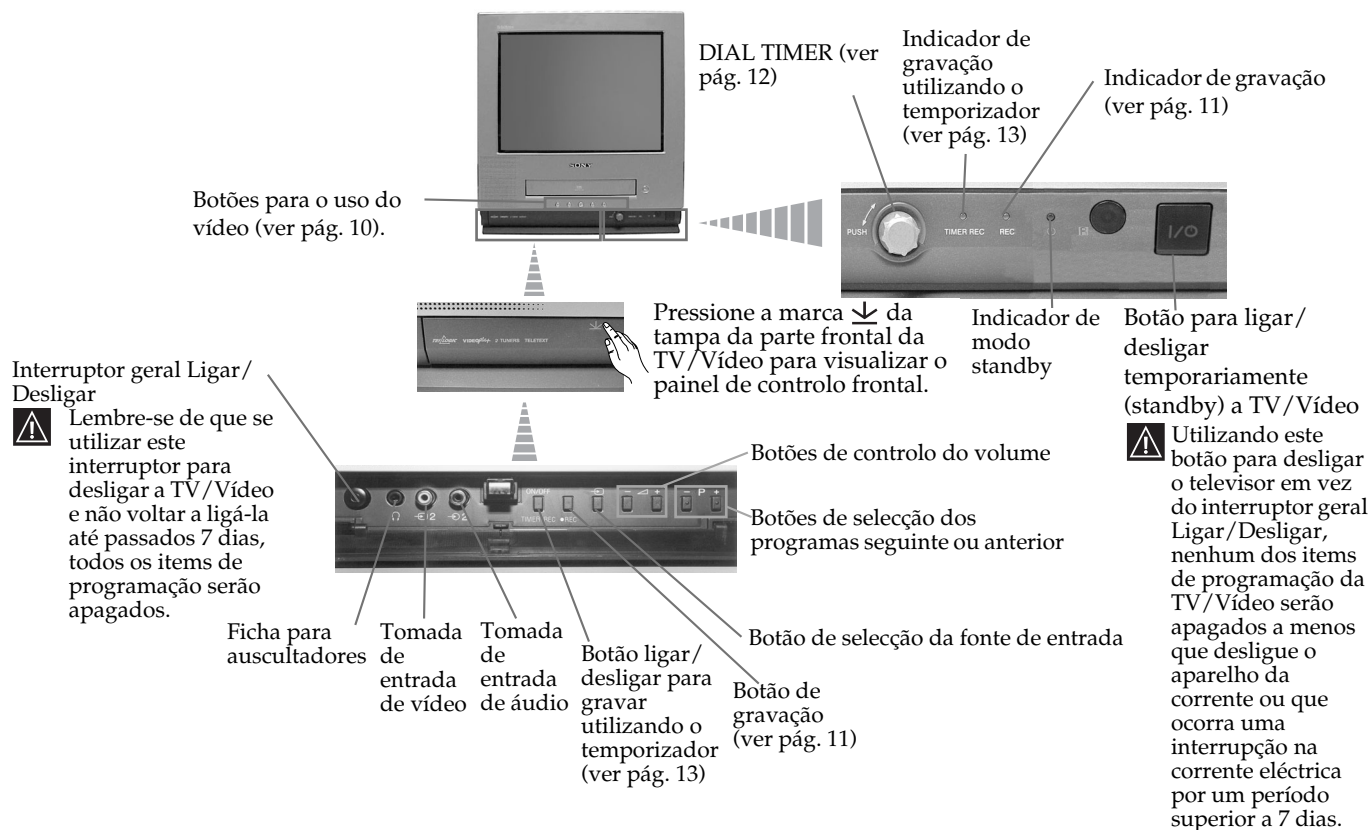
Seleção de canais

Pressione este botão para seleccionar o canal seguinte ou anterior.



 Para além das funções de televisão e de vídeo, todos os botões com símbolos verdes utilizam-se também para as operações de teletexto. Para mais informação, consulte o capítulo "Teletexto" (ver pág. 18).

Descrição geral dos botões da TV/Vídeo



PT

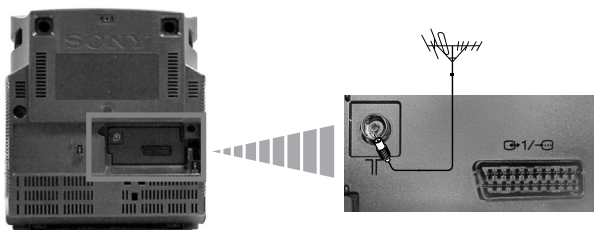
Colocação das pilhas no telecomando

⚠ Coloque as pilhas fornecidas com as polaridades na posição correcta. Respeite o ambiente e deposite as pilhas usadas num contentor específico.



Ligação da antena

i Os cabos de ligação não são fornecidos.



Ligação do televisor e sintonia automática

A Ao ligar o aparelho pela primeira vez, aparecerão no ecrã algumas sequências de menus através das quais poderá: 1) seleccionar o idioma dos menus, 2) sintonizar e memorizar automaticamente todos os canais disponíveis (emissoras de televisão), 3) alterar a ordem em que os canais (emissoras de televisão) aparecem no ecrã e 4) ver o acerto do relógio. Não obstante, se passado um tempo necessitar modificar novamente a programação de qualquer dos itens descritos acima, poderá fazê-lo seleccionando o menu apropriado em **☰** (Programar).

1 Ligue a ficha do aparelho à tomada de corrente (220-240V AC, 50 Hz). Pressione o interruptor geral Ligar/Desligar **⏻** na parte da frente do aparelho para ligá-lo pela primeira vez.

A primeira vez que pressionar este botão, o menu **Language** (Idioma) aparecerá automaticamente no ecrã.

2 Pressione o botão **▼** ou **▲** do telecomando para seleccionar o idioma e, depois, pressione o botão **OK** para confirmar a selecção. A partir de agora, todos os menus aparecerão no idioma seleccionado.

3 O menu de **Sintonia Automática** aparece no ecrã. Pressione o botão **OK** para seleccionar **Sim**.

4 Um novo menu aparece automaticamente no ecrã pedindo que verifique se a antena está ligada. Verifique se a antena está ligada e, depois, pressione o botão **OK** para iniciar a sintonia automática.

i A TV/Vídeo começa a sintonizar e memorizar automaticamente todos os canais (emissoras de televisão) disponíveis.

A Este processo pode demorar alguns minutos. Seja paciente e não pressione nenhum botão durante o processo de sintonia, caso contrário o processo não ficará completo.

5 Quando a TV/Vídeo tiver sintonizado e memorizado todos os canais (emissoras de televisão), aparecerá automaticamente no ecrã o menu **Alterar Programas** para que possa modificar a ordem em que os canais aparecem no ecrã.

a) Se não desejar alterar a ordem dos canais, pressione **OK** e passe para o passo 6.

b) Se desejar alterar a ordem dos canais:

1 Pressione o botão **PROGR + / -** até que o canal (emissora de televisão) que deseja alterar de posição apareça no ecrã.

2 Pressione o botão **▼** ou **▲** para seleccionar o novo número de programa onde deseja memorizar o canal seleccionado e, depois, pressione o botão **OK**.

i A palavra **Confirmar** brilhará durante alguns segundos para Confirmar que a nova posição de programa está memorizada.

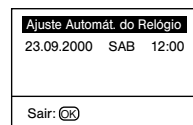
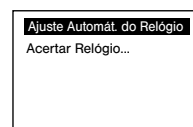
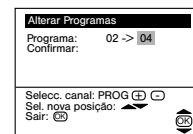
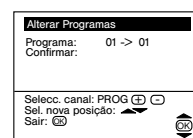
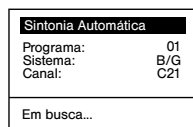
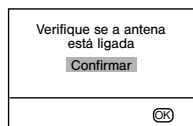
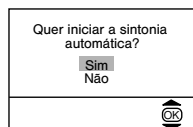
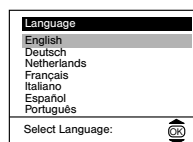
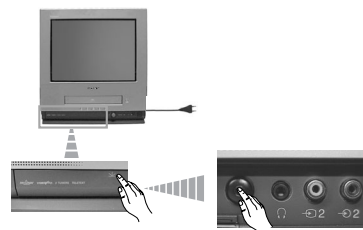
3 Repita os passos b)1 e b)2 se desejar alterar outros canais de televisão.

4 Quando tiver terminado de alterar todos os canais, pressione o botão **OK**.

6 Um novo menu aparece automaticamente no ecrã e a TV/Vídeo acertará o relógio automaticamente. Após alguns segundos aparece no ecrã a data e a hora actuais. Se desejar alterar os acertos do relógio, pode fazê-lo manualmente utilizando o sistema de menus. Para mais informação, consulte o capítulo "Acertar o relógio manualmente" (ver pág. 7).

7 Pressione o botão **MENU** para regressar ao ecrã normal de televisão.

👍 A TV/Vídeo está pronta a funcionar.



Introdução e uso do sistema de menús

i Esta TV/Vídeo utiliza um sistema de menús no ecrã para guiá-lo nas diferentes operações. Utilize os seguintes botões do telecomando para navegar pelos menús:

1 Pressione o botão **MENU** para mostrar o primeiro nível de menú no ecrã.

2 Para destacar o menú ou a opção desejada, pressione **↓** ou **↑**.

- Para entrar no menú ou na opção seleccionada, pressione **▶**.
- Para regressar ao menú ou à opção anterior, pressione **◀**.
- Para modificar os parâmetros da opção seleccionada, pressione **↓ / ↑ / ◀** ou **▶**.
- Para confirmar e memorizar a selecção, pressione **OK**.

3 Pressione o botão **MENU** para regressar ao ecrã normal de televisão.



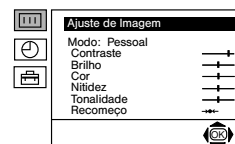
Regular a Imagem

i O menú de "Ajuste de Imagem", permite modificar os ajustes da imagem.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção que deseja modificar, pressione **▶**. Depois, pressione repetidamente **↓ / ↑ / ◀** ou **▶** para modificar o ajuste e, por último, pressione **OK** para memorizá-lo.

Este menú também permite modificar o modo de imagem em função do tipo de programa que estiver a ver:

- **▶ Ao Vivo** (para programas ao vivo).
- **▶ Cinema** (para filmes).
- **▶ Pessoal** (para ajustes individuais).
- **Brilho, Cor e Nitidez** somente poderão ser modificados se tiver seleccionado o modo de imagem em "Pessoal".
- **Tonalidade** somente está disponível para o sistema de cor NTSC (p. ex. cassetes de vídeo americanas).
- Para restabelecer os ajustes de imagem de fábrica, seleccione **Recomeço** e pressione **OK**.



Acertar o relógio manualmente

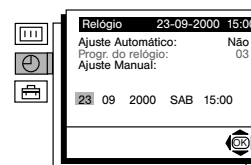
i A opção "Relógio" dentro do menú "Temporizador", permite acertar o relógio manualmente (estando no modo de televisão).

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, pressione **▶** e depois:

1 Com **Ajuste Automático** destacado, pressione **▶** e, depois, pressione **↓** ou **↑** para seleccionar **Não**. Pressione **OK**.

2 Seleccione **Ajuste Manual** e pressione **▶**. Com a coluna do dia destacada, pressione **↓** ou **↑** para modificar o dia e, depois, pressione **▶**. Proceda da mesma forma para modificar o mês, o ano, a hora e os minutos. Por último, pressione **OK**.

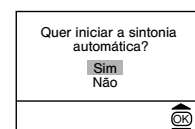
- É importante acertar o relógio correctamente para utilizar as funções de gravação através do temporizador, bem como a função de temporizador ligar.
- Se ocorrer uma interrupção na corrente eléctrica, desligue a TV/Vídeo no interruptor geral Ligar/Desligar ou desligue-a da corrente, depois de um período de 7 dias todos os itens de programação serão apagados.
- Para acertar de novo o relógio automaticamente, estando no modo de televisão, seleccione novamente "Ajuste Automático" em "Sim" e na opção "Programa" seleccione o número de programa do qual deseja que a TV/Vídeo receba a informação.
- Uma vez que a informação da hora é proveniente do sinal de teletexto (sinal enviado pela emissora de televisão seleccionada), e mesmo tendo seleccionado a posição "Ajuste Automático" em "Sim", recomendamos que verifique se as mudanças na hora de Verão e Inverno e vice-versa são realizadas correctamente. De contrário, acerte o relógio manualmente.



Sintonia automática do televisor

i A opção "Sintonia Automática" no menú "Sintonização do TV", permite que a TV/Vídeo sintonize e memorize todos os canais (emissoras de televisão) disponíveis.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, pressione **▶** e, depois, proceda da forma indicada no capítulo "Ligação do televisor e sintonia automática" (ver pág. 6, passos 3 e 4).



Alterar a ordem de posição dos canais de televisão

i A opção “Alterar Programas” no menú “Sintonização do TV”, permite alterar a ordem em que os canais (emissoras de televisão) aparecem na TV/Vídeo.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, pressione **▶** e, depois, proceda da forma indicada no capítulo “Ligação do televisor e sintonia automática” (ver passo 5 b) da pág. 6).



Sintonia manual do televisor

i A opção “Sintonia Manual” no menú “Sintonização do TV”, permite sintonizar os canais (emissoras de televisão) de um em um e na ordem de programas que desejar. Para isso:

- 1 Utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção “Sintonia Manual”, pressione **▶**. Com a opção **Programa** destacada, pressione **▶** e, depois, pressione **▼** ou **▲** para seleccionar o número de programa (posição) onde deseja sintonizar a emissora de televisão. Depois pressione **◀**.
- 2 Após seleccionar a opção **Canal**, pressione **▶** e, depois, pressione **▼** ou **▲** para seleccionar o tipo de canal (“C” para canais terrestres ou “S” para canais por cabo). Pressione **▶**. Depois, pressione os botões numéricos para introduzir directamente o número do canal da emissora de televisão. Se não souber o número do canal, pressione **▼** ou **▲** para buscá-lo. Quando encontrar o canal que deseja memorizar, pressione **OK** duas vezes para memorizá-lo.

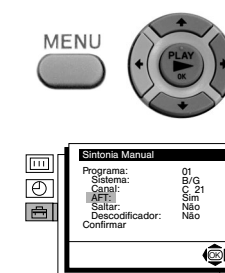
• Repita todos estes passos para sintonizar e memorizar outros canais.



Sintonia Fina Automática (AFT) do televisor

i Normalmente a sintonia fina automática (AFT) está sempre activada. No entanto, se a imagem estiver fora de sintonia, a opção “Sintonia Manual” no menú “Sintonização do TV” permite ajustá-la de forma manual para obter uma melhor recepção da imagem.

Para isso: enquanto estiver a ver o canal (emissora de televisão) onde deseja realizar a sintonia fina, utilizando o sistema de menús, seleccione a opção **AFT** e pressione **▶**. Depois, pressione **▼** ou **▲** para ajustar o nível da frequência do canal entre -15 e +15. Finalmente, pressione **OK** duas vezes para memorizá-lo.

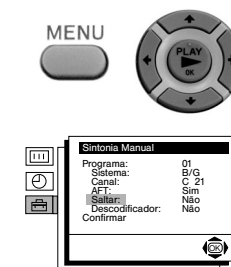


Saltar posições de programas

i A opção de “Sintonia Manual” no menú “Sintonização do TV”, permite saltar quaisquer números de programa indesejados quando seleccionados com os botões **PROG +/-**.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção “Sintonia Manual”, pressione **▶**. Com a opção **Programa** destacada pressione **▶** e, depois, pressione **▼** ou **▲** para seleccionar o número de programa que deseja saltar. Pressione **◀**. Seleccione a opção **Saltar** e pressione **▶**. Pressione **▼** ou **▲** para seleccionar **Sim** e, por último, pressione **OK** duas vezes para memorizá-lo.

• Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente “Não” em vez de “Sim”.



Memorizar um canal de televisão por subscrição (Pay-TV)

i A opção “Sintonia Manual” no menú “Sintonização do TV”, permite, após ligar um descodificador ao Euroconector (1/2) localizado na parte de trás da TV/Vídeo, poder ajustá-lo para poder ver os canais de televisão por subscrição.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção “Sintonia Manual”, pressione **▶**. Com a opção **Programa** destacada pressione **▶** e, depois, pressione **▼** ou **▲** para seleccionar o número de programa em que deseja memorizar o canal de Pay-TV. Pressione **◀**. Seleccione a opção **Descodificador** e pressione **▶**. Pressione **▼** ou **▲** para seleccionar **Sim** e, por último, pressione **OK** duas vezes para memorizá-lo.

• Enquanto estiver a gravar um programa dum canal Pay-TV, não poderá ver outros programas de canais Pay-TV.



Seleccionar a língua dos menús do ecrã

i A opção “Idioma” dentro do menú “Programar”, permite seleccionar o idioma em que deseja que os menús apareçam no ecrã.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, proceda da forma indicada no capítulo “Ligação do televisor e sintonia automática” (ver pág. 6, passo 2).

Bloqueio da TV/Vídeo

i A opção de “Interdição Progr.” dentro do menú “Programar”, permite bloquear os botões da TV/Vídeo. Portanto, depois de seleccionar esta opção e desligar o aparelho, os botões da TV/Vídeo ficarão bloqueados e somente poderá fazê-los funcionar novamente utilizando os botões do telecomando.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, pressione **➔**. Depois pressione **⬇** ou **⬆** para seleccionar **Sim**. Pressione **OK** para memorizá-lo e, por último, pressione **I/⏻**.

- Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente “Não” em vez de “Sim”.
- Se perder o telecomando depois de ter bloqueado a TV/Vídeo, pressione o botão **I/⏻** do aparelho durante mais de 5 segundos para voltar a utilizá-lo.

Ajuste da rotação da imagem

(somente para a KV-21FV1E)

i Devido ao magnetismo da Terra, é possível que a imagem apareça inclinada. Neste caso, poderá reajustá-la utilizando a opção de “Rotação da Imagem” no menú “Programar”

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, pressione **➔**. Depois pressione **⬇** ou **⬆** para ajustar a inclinação da imagem entre -5 e +5. Por último, pressione **OK** para memorizá-lo.

Temporizador “Ligar”

i A opção de “Temp. Ligar” dentro do menú “Temporizador”, permite que a TV/Vídeo, estando no modo standby, se ligue automaticamente à hora desejada. Também pode seleccionar o programa de televisão ou a reprodução de vídeo que fará ligar a TV/Vídeo.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, pressione **➔** e depois:

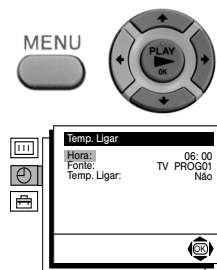
- 1 Com a opção **Hora** destacada, pressione **➔**. Pressione **⬇** ou **⬆** para determinar a hora em que o aparelho deverá entrar em funcionamento e, depois, pressione **➔**. Proceda da mesma forma para determinar os minutos. Pressione **OK**.
 - 2 Com a opção **Fonte** destacada, pressione **➔**. Pressione **⬇** ou **⬆** para determinar em que modo a TV/Vídeo deverá entrar em funcionamento (“TV” ou “VCR”). Se tiver seleccionado “TV”, pressione **➔** e, depois, pressione **⬇** ou **⬆** para seleccionar o número de programa com o qual a TV/Vídeo deverá entrar em funcionamento. Pressione **OK**.
 - 3 Com a opção **Temp. Ligar** realçada, pressione **➔** e, depois, pressione **⬇** ou **⬆** para seleccionar **Sim**. Pressione **OK**.
 - 4 Por último, pressione o botão **I/⏻** de standby. Após o período de tempo determinado, a TV/Vídeo ligar-se-á automaticamente.
- Qualquer falha ou interrupção na corrente eléctrica anulará esta função.
 - Pressionando repetidamente o botão **ON TIMER** do telecomando, pode activar e desactivar (não modificar os ajustes da hora e do programa determinados) a função de temporizador ligar.

Temporizador “Desligar”

i Pode seleccionar o período de tempo após o qual o televisor entrará automaticamente no modo standby.

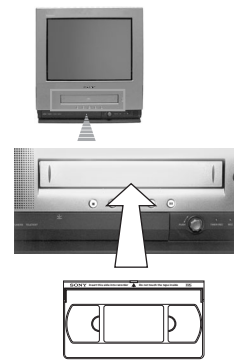
Para isso: pressione o botão **SLEEP** do telecomando repetidamente, para seleccionar o intervalo de tempo (NÃO, 30, 60, ou 90 minutos).

- Se desejar ver o tempo que falta para que o televisor entre no modo standby, quando estiver a ver a televisão ou o vídeo, pressione o botão **⏻/?**.
- Um minuto antes de a TV/Vídeo entrar no modo standby, no ecrã aparecerá automaticamente uma mensagem de boa noite.
- Se desejar anular esta função, seleccione novamente “Não”.



Reproduzir uma cassete de vídeo

- 1 Introduza uma cassete de vídeo, com a indicação ▲ na parte superior.
 - Se introduzir uma cassete de vídeo com a patilha de segurança partida, a reprodução inicia-se imediatamente.
- 2 Pressione **PLAY** ► para iniciar a reprodução. No ecrã aparecerá informação durante alguns segundos.



Funções adicionais

i Pode utilizar todas as funções do vídeo tanto com o telecomando como com os botões da TV/Vídeo.

Interromper a reprodução

Pressione **STOP** ■. A reprodução é interrompida e a TV/Vídeo volta à imagem normal de TV.

Parar a reprodução durante um momento

Pressione **PAUSE** ||. A imagem fica parada. Pressione novamente para retomar a reprodução.

- Se deixar a TV/Vídeo em modo de pausa, a reprodução reinicia-se automaticamente cerca de 5 minutos depois.

Avançar/Rebobinar a fita rapidamente

Pressione **STOP** ■ e, depois, pressione **FF** ►► para avançar a fita ou pressione **REW** ◀◀ para rebobiná-la.

Visualizar imagens enquanto estiver a avançar ou a rebobinar a fita

Enquanto estiver a avançar ou a rebobinar a fita, pressione sem soltar o botão **FF** ►► ou o botão **REW** ◀◀ para ver uma imagem. Enquanto não soltar o botão pode ver a imagem da fita. Assim que soltar o botão, retoma o modo de avanço rápido ou de rebobinagem.

Se utilizar os botões do telecomando, pressione **FF** ►► ou **REW** ◀◀. uma vez e não necessitará manter o botão pressionado para procurar as imagens. Neste caso, para retomar o modo de reprodução, pressione **PLAY** ►.

Procurar imagens a grande velocidade

Durante a reprodução, pressione sem soltar **REW** ◀◀ (rebobinar) ou **FF** ►► (avanço rápido). As imagens aparecem a grande velocidade.

- Para voltar à reprodução normal, solte o botão.

Ejectar uma cassete de vídeo

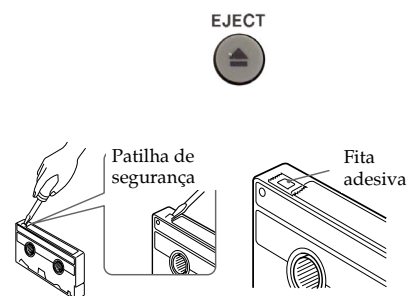
Pressione **EJECT** ▲.

- Pode ejectar a cassete de vídeo mesmo que o TV esteja em modo de espera (standby).

Proteger a cassete contra o apagamento accidental

i Para prevenir gravações accidentais, parta a patilha de segurança como se indica na seguinte ilustração.

- Para fazer uma gravação numa cassete com a patilha quebrada, basta cobrir o orifício da patilha com fita adesiva.



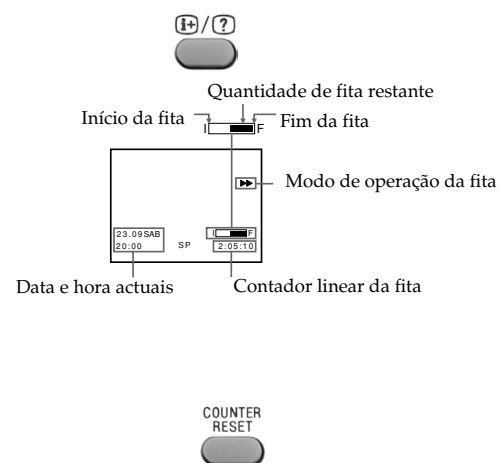
Visualizar informação no ecrã

i Durante o modo de reprodução, pressione **⊕/?** para visualizar no ecrã a informação indicada abaixo. Para que o ecrã mostre a quantidade de fita restante e o contador linear, pressione novamente **⊕/?**.


Para fazer desaparecer essas informações, pressione repetidamente **⊕/?** até deixar de as visualizar.

Pôr o contador da fita a zeros

i O contador da fita permite localizar uma determinada cena após a reprodução. Pressione **COUNTER RESET** no telecomando para pôr o contador a "00:00:00", antes de reproduzir a fita. Sempre que introduzir a cassete, o contador da fita volta automaticamente a "00:00:00". A TV/Vídeo faz a contagem contínua de toda a extensão da fita que está a ser reproduzida. No entanto, note que o contador da fita não conta as zonas onde não existem sinais de vídeo gravados.



Gravar directamente programas de TV

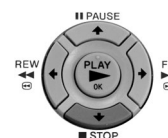
- 1 Estando no modo standby, pressione I/⏻ para ligar o aparelho.
- 2 Introduza uma cassette com patilha de segurança.
- 3 Pressione **PROGR +** ou **-** ou os botões numéricos para seleccionar o programa que deseja gravar.
- 4 Pressione **TAPE SPEED** para seleccionar a velocidade de gravação: **SP** para reprodução normal ou **LP** para longa duração.
 - No modo "SP" a fita corre com o dobro da velocidade que no modo "LP". Isto significa que no modo "LP" pode gravar o dobro do tempo que no modo "SP".
- 5 Pressione **REC ●**.
 Acende-se o indicador luminoso REC existente na parte frontal da TV/Vídeo e a gravação começa.




Interromper a gravação

Pressione **STOP ■**.

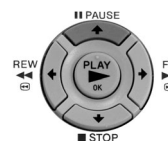
- Quando a fita chega ao fim, a TV/Vídeo rebobina a fita automaticamente até ao início e depois pára. Esta função não funciona quando a TV/Vídeo está no modo standby.




Fazer uma pausa na gravação

 Pressionando este botão durante a gravação, pode cortar uma cena que não lhe interesse.

- 1 Pressione **PAUSE ||** quando desejar fazer uma pausa na gravação. (Até no máximo 5 minutos).
 - 2 Pressione novamente **PAUSE ||** para sair do modo de pausa. A gravação recomeça a partir do ponto definido no passo 1.
- Se o modo de pausa de gravação durar mais de 5 minutos, a TV/Vídeo pára de gravar para evitar danos na fita.



Continuar a gravação com a TV/Vídeo desligada no modo standby

 Se desejar desligar a TV/Vídeo durante uma gravação, pressione I/⏻. A TV/Vídeo desliga-se, porém continuará a gravar e o indicador REC da parte frontal também continuará aceso.



Gravar programas de TV utilizando o botão DIAL TIMER

i O botão DIAL TIMER permite definir os ajustes necessários de forma fácil e rápida para gravar um programa de televisão num período de 24 horas.

Antes de começar:

- Verifique si o relógio está certo. Se não estiver, consulte o capítulo “Acertar o relógio manualmente” (ver pág. 7)
- Verifique se a cassete tem a patilha de segurança.
- Assegure-se de que a TV/Vídeo não está no modo de espera de gravação (o indicador “TIMER REC” da TV/Vídeo não deve estar aceso).

1 Estando no modo standby, pressione **I/O** para ligar o aparelho.

2 Pressione o botão **DIAL TIMER** da TV/Vídeo e o menú de “Anel de Temporizador” aparecerá no ecrã.

3 Gire o botão **DIAL TIMER** para determinar a hora em que deseja iniciar a gravação e, depois, pressione o botão **DIAL TIMER** para confirmar.

4 Proceda da mesma forma que no passo 3 para determinar os minutos da hora de início da gravação, o tempo de gravação e o número de programa a gravar.

- A hora aumenta e diminui em intervalos de 1 hora.
- Os minutos aumentam e diminuem de um em um minuto.
- O período de tempo da gravação aumenta ou diminui em intervalos de 15 minutos
- O número de programa varia da forma indicada abaixo

0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L2 <—> 0 <—> 1

- L1 para gravar o sinal de um equipamento adicional ligado ao Euroconector $\text{G} \rightarrow 1 / \text{---}$ situado na parte de trás da TV/Vídeo.
- L2 para gravar o sinal de um equipamento ligado aos conectores frontais $\text{---} \rightarrow$ e $\text{---} \leftarrow$ da TV/Vídeo.

5 Com a opção **VELOC. DA FITA** destacada, gire o **DIAL TIMER** para seleccionar a velocidade de gravação **SP** para reprodução normal ou **LP** para longa duração.

- No modo “LP” pode gravar o dobro do tempo que no modo “SP”.

6 Gire o **DIAL TIMER** até destacar **OK** e, depois, pressione o **DIAL TIMER** para confirmar as programações realizadas.

- Se no ecrã aparecer uma mensagem de atenção, as programações de gravação serão anuladas; portanto, depois de proceder de acordo com as indicações que aparecem no ecrã, deverá realizar novamente as programações de gravação desejadas.

i O indicador do Anel de Temporizador da TV/Vídeo acende-se e o aparelho entra no modo de espera de gravação.

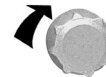
Alterar ou Anular as programações do DIAL TIMER

1 Pressione o botão **DIAL TIMER** e o menú “Anel de Temporizador” aparecerá no ecrã.

2 Gire o **DIAL TIMER** até destacar **MODIFICAR** (para alterar as programações realizadas) ou até destacar **APAGAR** (para anular as programações realizadas) e, depois, pressione o **DIAL TIMER**.

3 a) Se tiver seleccionado **APAGAR**, pressione o **DIAL TIMER** para anular a programação efectuada.

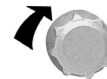
b) Se tiver seleccionado **MODIFICAR**, pode modificar as programações realizadas seguindo os passos 2 a 5 do capítulo indicado acima “Gravar programas de televisão utilizando o DIAL TIMER”



Pressione

Gire

Anel de Temporizador 23 SAB 23:00		
INICIO	DURAÇÃO	PROG
23 22:00	11:00	01
SAB		
VELOC. DA FITA: SP		
OK	MODIFICAR	APAGAR
\leftarrow	SELECÇÃO	\rightarrow OK



Pressione

Gire

Anel de Temporizador 23 SAB 23:00		
INICIO	DURAÇÃO	PROG
23 22:00	11:00	01
SAB		
VELOC. DA FITA: SP		
OK	MODIFICAR	APAGAR
\leftarrow	SELECÇÃO	\rightarrow OK

Gravar programas de TV utilizando o temporizador

i Esta função permite programar previamente a TV/Vídeo para gravar até 5 programas durante o período de um mês.

Antes de começar:

- Verifique se o relógio está certo. Se não estiver, consulte o capítulo “Acertar o relógio manualmente” (ver pág. 7).
- Verifique se a cassete introduzida tem a patilha de segurança.

Programar o temporizador

1 Estando no modo standby, pressione I/⏻ para ligar o aparelho.

2 Pressione **TIMER REC** e aparecerá o menú Tabela de Programas.

3 Pressione **↓** ou **↑** repetidamente para definir a data (para fazer gravações diárias ou semanais, consulte o capítulo “Gravação Diária e Semanal” descrito abaixo) e, depois, pressione **→**.

4 Proceda da mesma forma que no passo 3 para definir a hora e os minutos do início da gravação, a hora e os minutos do fim da gravação, a posição do programa a gravar, a velocidade da fita (SP ou LP).

i Se tiver cometido um erro durante a programação, pressione **←** para voltar à posição anterior e corrija a programação.

• Data:

Gravação diária e semanal:

Pode pré-programar a TV/Vídeo para gravar o mesmo programa todos os dias da semana (gravação diária) ou o mesmo programa no mesmo dia todas as semanas (gravação semanal).




Estando na posição DATA, cada vez que pressionar **↓**, a programação varia da seguinte maneira:

23 SAB (dia actual) → SEG-DOM → SEG-SAB → SEG-SEX → SAB
(significa todos os sábados...) → SEX → DOM → 22 (mês seguinte) → ...

• Hora:

- A hora aumenta e diminui em intervalos de 1 hora.
- Os minutos aumentam e diminuem de um em um minuto.

• Número de programa:

- O número de programa varia como se indica abaixo:
0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L2 <—> 0 <—> 1
- L1 para gravar o sinal de um equipamento adicional ligado ao Euroconector  situado na parte de trás da TV/vídeo.
- L2 para gravar o sinal de um equipamento ligado aos conectores frontais  e  da TV/Vídeo.


• Velocidade da fita:

- No modo “LP” pode gravar o dobro do tempo que no modo “SP”

5 Pressione **OK**.

6 Se desejar programar mais gravações, pressione **←** ou **→** para destacar **ACRESCENTAR** e pressione **OK**. Depois, repita os passos 3 a 5.

7 Quando tiver efectuado todas as programações dos programas que deseja gravar, pressione **←** ou **→** e realce **OK**. Pressione o botão **OK** para confirmar as programações.

 O indicador **TIMER REC** da TV/Vídeo acende-se e o aparelho entra no modo de espera de gravação.

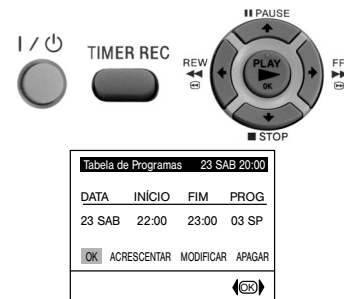
Parar a gravação através do temporizador

Pressione o botão **ON/OFF** do telecomando para que o indicador **TIMER REC** da TV/Vídeo se apague.

Utilizar a TV/Vídeo antes de começar a gravação através do temporizador

i Pode ver um programa de televisão, verificar as programações do temporizador e repor o contador a zeros, no modo de gravação temporizada em standby. No entanto, para ejectar a cassete, utilizar os botões de operação do vídeo ou para alterar ou anular as programações do temporizador, é preciso pressionar o botão **ON/OFF** para apagar o indicador “**TIMER REC**” da TV/Vídeo.

⚠ Não esqueça de pressionar novamente o botão **ON/OFF** para que se acenda o indicador luminoso **TIMER REC** da TV/Vídeo e o aparelho entre de novo no modo de espera de gravação.



PT



Gravar programas de televisão com o sistema ShowView®

i A função ShowView permite simplificar a tarefa de fazer gravações utilizando o temporizador. Com o sistema ShowView, pode fazer todas as programações necessárias tendo apenas de introduzir o número de ShowView do programa pretendido (o código encontra-se disponível (nas revista com programação de TV).

Antes de começar:

- Verifique se a cassete introduzida tem patilha de segurança.

1 Estando no modo standby, pressione I/⏻ para ligar o aparelho.

2 Pressione o botão **SHOWVIEW** para que apareça o menú de ShowView.

3 Pressione os botões numerados para introduzir o número do ShowView correspondente ao programa que deseja gravar e, depois, pressione **OK**.

- Se se enganar, pressione ◀ e introduza o número correcto.

4 No ecrã aparece automaticamente a data, a hora de início e de fim da gravação. Com a coluna **PROG** destacada, pressione ▼ ou ▲ para seleccionar o número de posição do programa correspondente e, depois, pressione ▶.

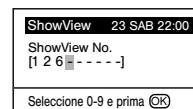
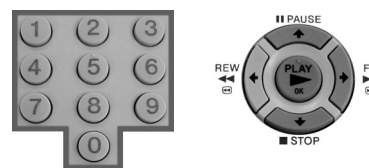
5 Pressione ▼ ou ▲ para seleccionar a velocidade de gravação: **SP** ou **LP**. depois, pressione ▶.

- No modo "LP" pode gravar o dobro do tempo que no modo "SP".

6 Aparece automaticamente o menú **Tabela de Programas**. Se as programações de gravação realizadas forem correctas, destacando **OK**, pressione o botão **OK** para confirmar as programações.

7 Se desejar verificar, acrescentar, alterar ou anular alguma programação, consulte o capítulo "Verificar / Acrescentar / Alterar / Anular as programações do temporizador" (ver pág. 15).

👍 A TV/Vídeo entrará no modo de espera de gravação e o indicador **TIMER REC** acender-se-á.



Verificar/Acrescentar/Alterar/Anular as programações do temporizador

- 1 Pressione o botão **TIMER REC** do telecomando para que apareça no ecrã o menú Tabela de Programas com a lista das programações de gravação realizadas. Se somente desejar verificá-la, realize o passo 4. Se desejar acrescentar, alterar ou anular alguma programação, proceda da seguinte forma:
 - 2 Pressione repetidamente **▶** ou **◀** até seleccionar **ACRESCENTAR**, **MODIFICAR** ou **APAGAR** e pressione **OK**.
 - 3
 - a) Para acrescentar novas programações:
Repita os passos 3 a 7 do capítulo “Programar o temporizador” (ver pág. 13).
 - b) Para alterar as programações:
Pressione **▼** ou **▲** repetidamente até seleccionar a programação que deseja modificar e, depois, pressione **OK**. Por último, repita os passos 3 a 7 do capítulo “Programar o temporizador” (ver pág. 13).
 - i** Se tiver sobreposto duas gravações, poderá modificá-las da forma indicada acima. De contrário, a segunda gravação começará quando a primeira terminar.

 - c) Para anular as programações:
Pressione **▼** ou **▲** repetidamente até seleccionar a programação que deseja anular e, depois, pressione **OK**. A programação será anulada e em seu lugar, aparecerá “--”.
 - 4 Depois de ter acrescentado, alterado ou anulado todas as programações que desejava modificar, pressione **▼** ou **▲** até seleccionar **OK** e, por último, pressione o botão **OK**.
- i** Se ainda houver alguma programação do temporizador na lista, a TV/Vídeo entrará no modo de espera de gravação e o indicador **TIMER REC** acender-se-á.

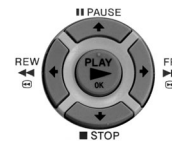
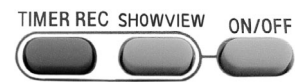


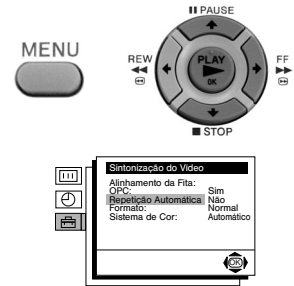
Tabela de Programas		23 SAT 20:00		VPS
DATA	INÍCIO	FIM	PROG	PDC
23 SAB	22:00	23:00	03 SP	ON
OK ACRESCENTAR MODIFICAR APAGAR				

Reproduzir uma cassette repetidamente

i A opção “Repetição Automática” dentro do menu “Sintonização do Vídeo” permite reproduzir repetidamente a parte gravada de uma cassette.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção, pressione **▶**. Depois, pressione **▼** ou **▲** para seleccionar **Sim**. Por último, pressione **PLAY ▶** para iniciar a reprodução. Quando a fita chegar ao fim é automaticamente rebobinada e a reprodução começa de novo.

• Se posteriormente desejar anular esta função, seleccione novamente “Não” em vez de “Sim”.



Procurar utilizando a função Índice

i A TV/Vídeo marca a fita com uma marca de indexação no ponto em que cada gravação se inicia. Estas marcas podem ser utilizadas para encontrar as diferentes gravações feitas numa fita. Este aparelho consegue localizar 99 marcas de indexação (tanto no sentido progressivo como no regressivo).

Para isso:

- 1 Introduza a cassette.
- 2 Pressione repetidamente o botão **INDEX ◀◀** ou **▶▶** para especificar quantas marcas de indexação no sentido regressivo ou progressivo pretende localizar em relação à posição actual da cassette. A TV/Vídeo começa a procurar. Quando encontra o número da marca de indexação requerido, a reprodução inicia-se automaticamente.

• Se desejar, pode interromper a procura pressionando **STOP ■**.



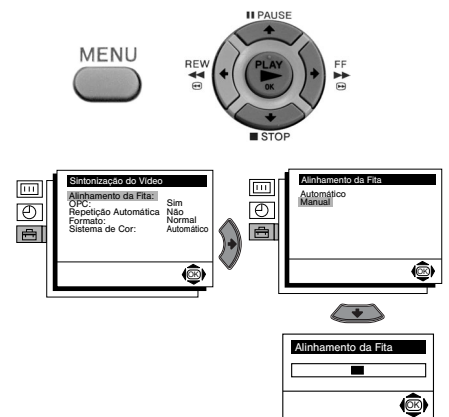
Ajustar o tracking

i A condição de tracking é ajustada automaticamente nesta TV/Vídeo. Enquanto a TV/Vídeo procura a melhor condição de tracking, no ecrã aparece a indicação “ALINHAM. AUTOM.”.

Se durante a reprodução do vídeo aparecerem riscos ou efeitos de chuva, pode ajustar o tracking manualmente através da opção “Alinhamento da Fita” dentro do menu “Sintonização do Vídeo”.

Para isso: Estando no modo de reprodução, e utilizando o sistema de menús, seleccione a opção **Alinhamento da Fita** e pressione **▶**. Pressione **▼** ou **▲** para seleccionar **Manual** e, depois, pressione **▶**. Quando no ecrã aparecer o medidor do nível de tracking, pressione **▼** ou **▲** para reduzir o nível de ruído da imagem e obter a melhor imagem. Por último, pressione **OK**.

• Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente “Automático” em vez de “Manual”.



Ajustar a imagem utilizando o OPC (Controlo Óptimo da Imagem)

i A opção “OPC” dentro do menu “Sintonização do Vídeo” permite melhorar a qualidade de reprodução e de gravação ao ajustar diferentes parâmetros de imagem, de acordo com o estado da fita de vídeo. A função OPC funciona com todos os tipos de cassetes, incluindo cassetes alugadas. Esta função vem programada de fábrica na posição “Sim”. Para manter a boa qualidade de imagem, deixe a função nesta posição.

Para isso: Estando no modo de reprodução e utilizando o sistema de menús, seleccione a opção **OPC** e, depois, pressione **▶**. Pressione **▼** ou **▲** para seleccionar **Sim** ou **Não**. Por último, pressione **OK**.

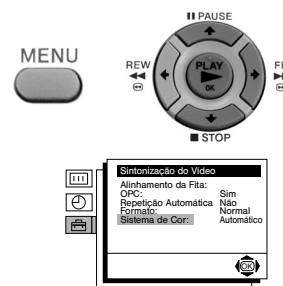


Regular o sistema de cor

i Normalmente, regula-se o sistema de cor para a posição “Automático”. No entanto, se aparecerem riscas no ecrã durante a reprodução, pode regular o sistema de cor para o sistema em que a cassette foi gravada, através da opção “Sistema de Cor” dentro do menu “Sintonização do Vídeo”

Para isso: Estando no modo de reprodução e utilizando o sistema de menú, seleccione a opção **Sistema de Cor** e, depois, pressione **▶**. Pressione **▼** ou **▲** para seleccionar o sistema de cores correspondente: **Automático**, **MESECAM**, **PAL** ou **NTSC**. Por último, pressione **OK**.

- Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente “Automático”.

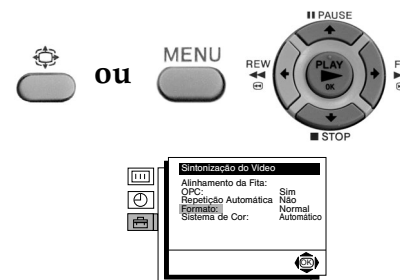


Ver programas no modo 16:9

i Quando estiver a ver gravações de programas transmitidos originalmente no modo 16:9 (panorâmico), pode regular a TV/Vídeo para ver esses programas no modo 16:9 e assim evitar que a imagem apareça distorcida.

Para isso: Pressione repetidamente o botão do telecomando para seleccionar 16:9 ou Normal (para modo 4:3). Também pode modificar o formato do ecrã através do sistema de menús; neste caso, seleccione a opção **Formato** dentro do menu “Sintonização do Vídeo” e, depois, pressione **▶**. Pressione **▼** ou **▲** para seleccionar **16:9** ou **Normal**. Por último, pressione **OK**.

- Se mudar de canal (emissora de televisão), de fonte de entrada ou se desligar a TV/Vídeo, ela voltará automaticamente ao modo normal (4:3).

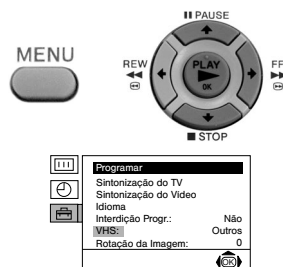


Ligar outro aparelho de vídeo Sony

i Se ligar a esta TV/Vídeo um aparelho de vídeo Sony, é possível que, ao operar o vídeo com o telecomando, faça funcionar sem querer os dois aparelhos ao mesmo tempo. Para evitar que isso aconteça, a opção “VHS” no menu “Programar” permite bloquear o telecomando de forma a que só opere com a TV/Vídeo.

Para isso: utilizando o sistema de menús e após seleccionar a opção **VHS**, pressione **▶**. Pressione **▼** ou **▲** para seleccionar **Sony**. Por último, pressione **OK**.

- Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente “Outros”.




Teletexto

i Teletexto é um serviço de informação transmitido pela maioria das emissoras de televisão. A página do índice do serviço de teletexto (a página 100, geralmente) proporciona informação sobre como utilizar este serviço. Para operar dentro do teletexto, utilize os botões do telecomando da forma indicada nesta página.

A Assegure-se de utilizar um canal de televisão com um sinal forte, pois de contrário, poderiam ocorrer erros no teletexto.

Activar o serviço de Teletexto:



Após seleccionar o canal (emissora de televisão) que forneça o serviço de teletexto que deseja ver, pressione .

Seleção de uma página de Teletexto:


Introduza os três dígitos do número de página que deseja ver, utilizando os botões numéricos do telecomando.

- Se errar algum número, introduza três dígitos quaisquer e, depois, introduza novamente o número de página correcto.
- Se o contador de páginas não parar, significa que a página solicitada não está disponível. Nesse caso, introduza outro número de página.



Seleção da página seguinte ou precedente:

Pressione PROGR + () ou PROGR - ()


Sobrepôr o teletexto na imagem de televisão:

Enquanto estiver a ver o teletexto, pressione . Pressione-o novamente para sair do modo de teletexto.


Parar uma página:

Algumas páginas de teletexto contêm subpáginas que vão passando automaticamente. Para parar uma subpágina, pressione  / . Pressione-o novamente para cancelar a paragem.

Revelação de uma informação escondida (p. ex.: respostas de passatempos):

Pressione  / . Pressione-o novamente para esconder a informação.

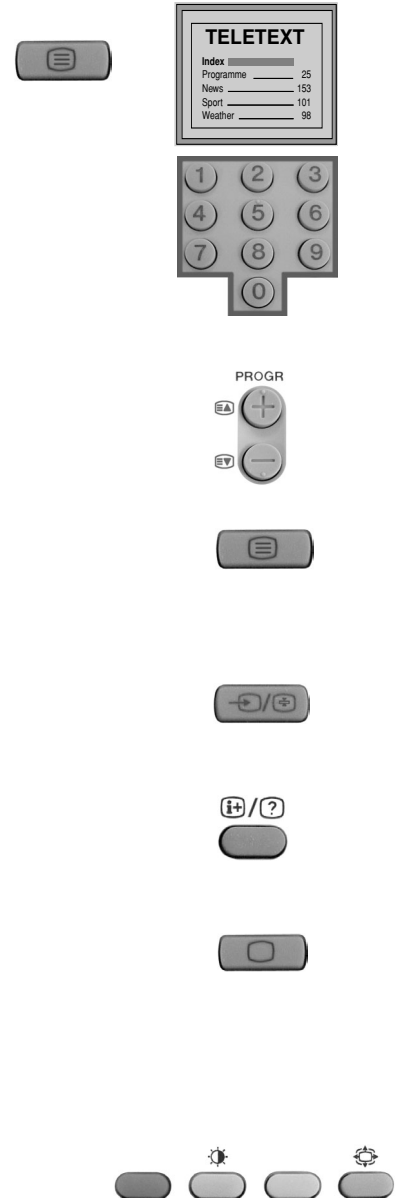
Desactivar o serviço de teletexto:

Pressione .

Fastext

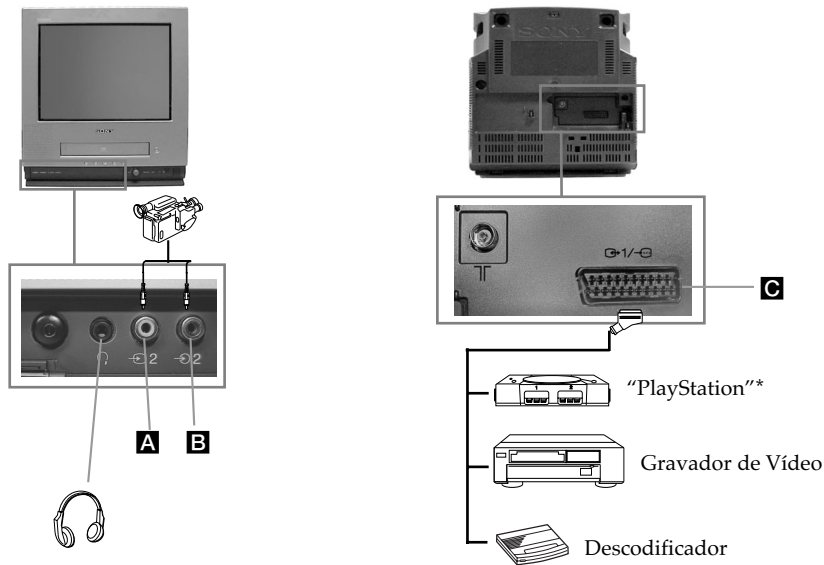
i O serviço Fastext permite aceder às páginas de teletexto pressionando um único botão.

Estando dentro do serviço de teletexto e se a emissora de televisão emitir sinais Fastext, na parte inferior do ecrã aparece um menú de códigos coloridos que permite entrar directamente numa página. Para isso, pressione o botão da cor correspondente (vermelho, verde, amarelo ou azul) do telecomando.



Ligação de equipamentos opcionais

i É possível ligar à TV/Vídeo uma ampla gama de equipamentos opcionais, como se mostra abaixo. (O cabos de ligação não são fornecidos).



* "PlayStation" é um produto da Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" é uma marca registada da Sony Computer Entertainment, Inc.

PT

Uso de equipamentos opcionais

i Para poder obter no ecrã do televisor o sinal de entrada do aparelho ligado, seleccione o símbolo da tomada onde tiver ligado o equipamento. Por ex.: se tiver ligado um aparelho à tomada com o símbolo 1 / 1, pressione várias vezes o botão do telecomando até que o símbolo 1 apareça no ecrã.

- 1** Ligue o equipamento opcional à tomada adequada da TV/Vídeo da forma indicada acima.
- 2** Para ver a imagem do equipamento ligado, pressione repetidamente o botão até que apareça no ecrã o símbolo correcto de entrada.

Símbolo Sinais de entrada

- 1 • Sinal de entrada de áudio/vídeo através do Euroconector **C**.
- 1 • Sinal de entrada RGB através do Euroconector **C**.
- 2 • Sinais de entrada de áudio e vídeo através das tomadas RCA **A** e **B**.

- 3** Ligue o equipamento.
- 4** Para regressar à imagem normal de televisão, pressione o botão do telecomando.

Edição com outro aparelho de vídeo

i Utilizando um aparelho de vídeo adicional, como se indica no capítulo "Ligação de equipamentos opcionais", pode editar uma cassette de vídeo.

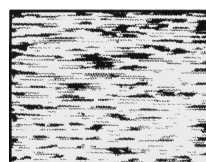
Limpeza das cabeças do vídeo

i Embora a TV/Vídeo efectue uma limpeza automática das cabeças do vídeo cada vez que se introduz uma fita, quando as imagens reproduzidas apresentam interferências e visibilidade quase nula, ou quando não aparece nenhuma imagem no ecrã, pode ser que as cabeças necessitem de uma limpeza adicional. Neste caso, limpe as cabeças de vídeo com uma cassette de limpeza de cabeças de vídeo V-25CL (não fornecida) ou dirija-se aos serviços de assistência técnica da Sony para que executem a limpeza das cabeças.

⚠ Não utilize uma cassette de limpeza de tipo húmido à venda no mercado, pois pode danificar as cabeças do vídeo.

Sintomas causados pela sujidade das cabeças

- Imagem normal
- Imagem irregular
- Imagem indefinida
- Ausência de imagem (ou aparecimento de um ecrã a preto e branco)



Inicial → Final

Cabeças do vídeo gastas

i Se, depois de limpar as cabeças, a TV/Vídeo continuar com imagens de má qualidade, pode ter que substituir as cabeças. Consulte o Serviço de Assistência Técnica da Sony da sua zona.

Verificar as cabeças do vídeo após 1.000 horas de utilização

i Uma TV/Vídeo é uma máquina de alta precisão que grava ou reproduz a partir de fitas magnéticas onde são registados os sinais de imagem do televisor ou da câmara de vídeo. As cabeças de vídeo ou as peças mecânicas de arrasto da fita ficam sujas ou gastas após um uso intensivo. As cabeças de vídeo devem ser verificadas após cada 1.000 horas de uso.

Especificações técnicas

Especificações do televisor

Sistema de TV:

B/G/H

Sistema de cor:

PAL

SECAM, NTSC 3.58, 4.43 (só em Vídeo In)

Cobertura de canais:

VHF:E2-E12

UHF:E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

Cinescópio:

- KV-14FV1E:
Ecrã Plano FD Trinitron
14 pol. (Aprox. 37 cm medida em diagonal).
- KV-21FV1E:
Ecrã Plano FD Trinitron
21 pol. (Aprox. 55 cm medida em diagonal).

Especificações do vídeo:

Formato:

VHS standard

Sistema de gravação vídeo:

Sistema de varrimento helicoidal com duas cabeças rotativas

Sistema de gravação áudio:

Mono

Sinal de vídeo

Esta TV/Vídeo foi concebida para receber sinais de televisão baseados no sistema de cor PAL (B/G), bem como para gravar e reproduzir no sistema de cor PAL. Também pode reproduzir fitas no sistema de cor NTSC.

Velocidade da fita:

PAL:

SP: 23.39 mm/seg.

LP: 11.70 mm/seg.

NTSC (apenas para reprodução):

SP: 33.35 mm/seg.

LP: 11.12 mm/seg.

Tempo máximo de gravação:

SP: 4 horas com uma cassete E-240.

LP: 8 horas com uma cassete E-240.

Especificações gerais

Terminais posteriores

↻1/ ↻2 Euroconector de 21 pinos (norma CENELEC) incluindo entrada de áudio/vídeo, entrada RGB, saída de áudio/vídeo.

Terminais frontais

↻2 entrada de vídeo – tomada RCA

↻2 entrada de áudio – tomada RCA

🎧 tomada para auscultadores

Relógio

visor de quartzo

Protecção de memória do relógio

Aprox. 7 dias

Alimentação

220-240 V CA, 50Hz

Saída de som:

1 x 6 W (potência musical)

1 x 3 W (RMS Mono)

Consumo de energia:

• KV-14FV1E: 72 W

• KV-21FV1E: 85 W

Consumo de energia no modo Standby:

< 2 W

Dimensões (larg. x alt. x prof.):

• KV-14FV1E: Aprox. 375 x 398 x 407 mm.

• KV-21FV1E: Aprox. 489 x 500 x 477 mm.

Peso:

• KV-14FV1E: Aprox. 15.6 Kg.

• KV-21FV1E: Aprox. 27.2 Kg.

Acessórios fornecidos:

1 Telecommando (RM-C814)

2 Pilhas tipo IEC.

Outras características:

Teletexto, Fasttext, TOPtext (10 páginas de memória)

Temporizador "Desligar"

Temporizador "Ligar"

Bloqueio da TV/Vídeo

Limpeza automática das cabeças

Botão "Dial Timer"

Sistema ShowView

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Papel Ecológico – Isento de cloro



Solução de problemas



Se surgir algum problema, por favor consulte a relação abaixo para resolver problemas simples. Se o problema persistir, consulte o Serviço de Assistência Técnica da Sony da sua zona.

Problema	Solução
Televisão	
Ausência de imagem (o ecrã aparece escuro) e de som.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a ligação da antena.• Ligue a TV/Vídeo e pressione o interruptor geral Ligar/Desligar ou, se o indicador estiver aceso, pressione o botão I/.
A imagem é deficiente ou inexistente, mas a qualidade do som é boa.	<ul style="list-style-type: none">• Usando o sistema de menús, entre no menú “Ajuste de Imagem” e seleccione “Recomeço” para recuperar os ajustes de fábrica.
Ausência de imagem ou do menú de informação do equipamento opcional ligado ao Euroconector da parte de trás do televisor.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se ligar o equipamento opcional e pressione várias vezes o botão do telecomando até que o símbolo de entrada correcto apareça no ecrã.
Boa qualidade da imagem, mas não há som.	<ul style="list-style-type: none">• Pressione o botão +/- do telecomando.
Não há cor nos programas a cores.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizando o sistema de menús, entre no menú “Ajuste de Imagem” e seleccione “Recomeço” para recuperar os ajustes de fábrica.
A imagem aparece distorcida quando muda de canal ou entra no teletexto.	<ul style="list-style-type: none">• Desligue o equipamento ligado ao Euroconector de 21 pinos na parte de trás da TV/Vídeo.
A imagem aparece inclinada (somente para KV-21FV1E)	<ul style="list-style-type: none">• Utilizando o sistema de menús, seleccione a opção “Rotação da Imagem” no menú “Programar” e corrija a inclinação.
Imagem com ruído.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizando o sistema de menús, seleccione a opção AFT no menú “Sintonia Manual” e ajuste a sintonia manualmente para obter uma melhor recepção da imagem.
Relógio	
O relógio parou e aparece “--:--”	<ul style="list-style-type: none">• Acerte novamente o relógio e o temporizador, se for necessário. Para mais informação, consulte o capítulo “Acertar o relógio manualmente” (ver pág. 7).
Reprodução	
O aparelho está ligado mas a fita não corre.	<ul style="list-style-type: none">• Desligue-o, retire o cabo de alimentação de CA da tomada e aguarde um minuto antes de voltar a utilizar o aparelho.
Má reprodução da imagem.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizando o sistema de menús, seleccione a opção “Sistema de Cor” dentro do menú “Sintonização do Vídeo” e verifique se o ajuste do sistema de cor é correcto.• Ajuste o tracking manualmente. Para mais informação, consulte o capítulo “Ajustar o tracking” (ver pág. 16).• Limpe as cabeças do vídeo. Para mais informação, consulte o capítulo “Limpeza das cabeças do vídeo” (ver pág. 20).• Utilize uma fita nova.
Perdas de som.	<ul style="list-style-type: none">• Utilize uma fita nova.
Gravação	
A cassette é ejectada quando se pressiona REC .	<ul style="list-style-type: none">• Cubra a patilha de segurança. Para mais informação, consulte o capítulo “Proteger a cassette contra o apagamento acidental” (ver pág. 10).
A gravação não funciona	<ul style="list-style-type: none">• Introduza uma cassette com patilha de segurança.• Rebobine a fita.
Gravação por temporizador	
Não é possível programar o temporizador.	<ul style="list-style-type: none">• Acerte o relógio com a data e a hora actuais. Para mais informação, consulte o capítulo “Acertar o relógio manualmente” (ver pág. 7).
A cassette é ejectada quando se pressiona o botão TIMER REC, ON/OFF.	<ul style="list-style-type: none">• Cubra a patilha de segurança. Para mais informação, consulte o capítulo “Proteger a cassette contra o apagamento acidental” (ver pág. 10).
O indicador TIMER REC da parte da frente da TV/Vídeo não se acende mesmo quando se pressiona TIMER REC ON/OFF	<ul style="list-style-type: none">• Introduza uma cassette com patilha de segurança.• Rebobine a fita.• Verifique as programações de gravação por temporizador realizadas. Para mais informação, consulte o capítulo “Verificar/Acrescentar/Alterar/Anular as programações do temporizador” (ver pág. 15).
Outros	
A cassette não pode ser introduzida	<ul style="list-style-type: none">• Já foi introduzida uma cassette. Pressione o botão EJECT para ejectá-la.
O telecomando não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Substitua as pilhas.
O indicador de standby I/ da TV/Vídeo pisca.	<ul style="list-style-type: none">• Contacte o Serviço de Assistência Técnica Sony mais próximo.



Em caso de avaria, a sua TV/Vídeo deverá ser examinada por pessoal qualificado. Não abra nunca a TV/Vídeo

Sony España, S.A.
Printed in Spain

IMPRESO EN ESPAÑA
Dep. Leg. B-25272-2000
BENGAR - Granollers

